

NÖJE. "Storlagen final med tillräckligt med pyroteknik för att spränga bort ett mindre u-land."

Det skriver Nya Ålands utsände om rock-legenderna KISS avslutningsnummer Detroit Rock City vid fredagens konsert på Stockholms stadion.

Det började lite segt, men efter hand fick de 30.000 fansen vad de längtade efter.

SIDAN 9



Brand släcktes i sista stunden

NYHETER. En mindre skogsbrand härjade i Lemland Bengtsböle på lördagseftermiddagen.

Orsaken var ungdomar som hade lekt med elden på platsen. De två pojkarna i tonåren fördes till Ålands centralsjukhus för observation och vård. Den ena hade bränt sig på fötterna och den andra var chockad av händelsen.

Men pojkarna lyckades själva alarmera brandkåren när de insåg att situationen gick dem ur händerna. Brandchef **Jan Johansson** säger att det var tur i oturen att pojkarna inte lämnade elden och försvann.



Brandrester. Mellan 100 och 150 kvadratmeter stort var området som eldhärjades.

Foto:NINA SMEDS

– Hade den gått ner i mossan hade vi varit där än, säger Johansson på söndagseftermiddagen.

SIDAN 3

Vann av bara farten

SPORT. Det var en lördag med drag i. Det var en lördag med streetrace på Gottbyrakan. Och allra bäst i sin klass var 14-åriga **Ida Zetterström** som vann junior-dragster. Och hon var hyfsat nöjd med sina två första lopp.

– Det kändes nog rätt bra men det första kändes nog bättre. Bilen gick rakt och nog var det en ok start men inte riktigt lika snabb som den första, säger hon.

Men oavsett hur loppet går så är den en skön känsla att flyga fram i över 140 kilometer i timmen. Det tycker i alla fall Ida.

– Jag är så nära marken eftersom jag nästan ligger ner och dessutom är bilen öppen, säger hon.

Förutom Idas klass så tävlades i sju andra klasser och samtliga resultat finns bland sportsidorna.

SIDORNA 18 OCH 19



Vinnare. Ida Zetterström tävlar i junior-dragster men ser fram emot att hoppa upp en klass när hon blir 16 år.

Foto: ANDREAS DIENERT

Oro för studentlokal

NYHETER. Ekonomidirektionen för studentkåren vid Helsingfors universitet (HUS) har föreslagit att nationsutrymmena i Nya studenthuset skärs ner till hälften. Det skulle innebära att Åländska studentföreningen i Helsingfors och andra svenskspråkiga studentorganisationer kastas ut. – Nu hotas föreningens verksamhet och traditioner, konstaterar **Isabell Mattsson**, ordförande i Åländska studentföreningen.

SIDAN 11

Knapert med folkpension

REPORTAGE. De som inte tjänat in någon arbetspension eller har låg arbetspension är berättigade till folkpension. Men för dem som erhåller endast folkpension blir inkomsten knapp. På landskapsregeringen är frågan om pensionärernas ekonomiska situation högaktuell. Ett förslag om förbättringar ligger i väntan på beslut i lagtinget. I dag fortsätter Nya Åland serien om Din pension.

SIDAN 14

Ett år efter skyfallet

NYHETER. Hur gick det för dem som drabbades av skyfallet över västra Åland den 29 maj i fjol? Hur gick det med alla översvämmade källare, bortspolade potatisåkrar och vägar som låg under vatten?

Jodå, spåren är så gott som utplånade, visade det sig när Nya Åland besökte några av familjerna på nytt. Men oron för nya skyfall finns kvar, och känslan av maktlöshet likaså.

För Ålands ömsesidiga försäkringsbolag blev slutnotan ungefär 700.000 euro. Över 200 skadeanmälningar kom in.

Bertil Borenus i Eckerö Björnhuvud visar upp åkrarna där det i år växer vårvete.

– Vi hade hemskt mycket arbete med att återställa jorden, berättar han.

SIDORNA 4-5



Minns skyfallet. Ett år senare ligger jorden åter på åkrarna i Eckerö Björnhuvud, visar Bertil Borenus.

Foto: JONAS EDSVIK

familjen **6**

"Jag dricker två tre liter vatten om dagen."

ÅLANDS VATTENS VD CHRISTIAN NORDAS, 50 ÅR

kultur **8**

Hembygdens vänner i Sottunga har fått kulturbidrag för "Gensel (här gestaltad av Bertel Eriksson) rysk general på Sottunga".

folk **12**

Sven-Erik Östergård från Sund visade hur man gör när man hamlar björkar på talkan i Haga i helgen.

nyheter **16**

I helgen slog **Tiina Tekkala-Pettersson** upp portarna till Godby hotell.

Vilket skönt *tillfälle* på **SOMMAR-TILLFÄLLET**

Hokus pokus bord+2 stolar blir en **Vas**



Barnpool h 64 Ø 183 1.680 liter **49€**

Fritidspool h 76 Ø 305cm 5.500 liter **99€**
inkl . poolstege exkl filter pump

Familjepool h 107 Ø 427 cm **149€**
15.300 liter
inkl . poolstege exkl filter pump
Reservation för eventuell slutsålt på någon pool



WYOMING: Svart stapelbart konstrottingset med 2 fätöljer 65x71 och bord 45,5x51 cm
Exklusivt för TILFÄLLET 469€

Jämför kvalite och pris, så förstår du varför vi är stora på sommarmöbler



NEW YORK: New York bord med teaktop 160x95 cm + 4 st Las Vegas positionstolar i textilen, armstöd och överstycke i teak.
Paketpris 673€



DALLAS: Bord i aluminium med teaktop och svarta marmor inlägg + 4 st Las Vegas karmstolar i textilen, armstöd och överstycke i teak (ej på bild)
Paketpris 561€



LAS VEGAS: Las Vegas förlängningsbord svart silver eller vitt 200x280x100 med 6-8 st Las Vegas positionstolar eller karmstolar i textilen
Paketpris med 6 st positionsstolar 1.301€



PACIFIC : Klassisk grupp i vitlackerad Hardwood, soffa 150 cm + 2 st fätöljer och bord 150x90
Extra paketpris 569€ (fåtal kvar)



KENTUCKY: Grupp i svart konstrotting och aluminium. Bord 150x90cm med teaktop + 4 st Kentucky stolar
Paketpris 894€



CLEVELAND: Grupp i svart konstrotting inkl grå olefindynor, 1 bord 82x55x51 med 2 fätöljer och soffa 140x65x93 cm
Paketpris 1.125€



TILFÄLLET -ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19 **Lördag-Söndag 11-16**

Tel. 17 570, fax 17 581. Vi finns i industriområdet vid Kalmsta. Se även vår hemsida: www.tillfallet.ax



Två olika polispatruller mätte hastigheten för motorcyklisten. Ena gången 91 km/h, andra gången 149 km/h – båda gångerna på 50-väg.

Foto: JONAS EDSVIK

Mc-förare körde 149 på 50-väg

■ I lördags mötte en polispatrull en motorcyklist på Västra utfarten i Mariehamn och hastigheten uppmättes till 91 kilometer i timmen. Högsta tillåtna hastighet på den vägsträckan är 50 kilometer i timmen.

Motorcykelfärden fortsatte in i centrum och vidare ut på Lemlandsvägen där en annan polispatrull mätte hastigheten till 149 kilometer i timmen på 50-vägen.

Färden fortsatte till Jomala Prestgårdenby där motorcyklisten påträffades. Polisen omhändertog körkortet. (ns)

Många bröt mot trafikreglerna

■ Flera fall av förseelser i trafiken har polisen registrerat i helgen.

En person körde om en bil som stannat framför skyddsväg i Mariehamn. En annan person underlät att iakttä trafikmärket ”fordonstrafik förbjuden” i Mariehamn Espholm.

Två fall av onödig och störande trafikkörning inom bostadsområde i Mariehamn har anmälts till polisen.

En personbil har rullat över vägen och stött i en parkerad bil, också det i Mariehamn. Inga personskador uppstod.

Tre personer har åkt fast för att inte ha använt bilbältet i Mariehamn.

I Jomala körde en person en obesiktat fordon.

I Godby lät en person bli att stanna vid ett stopp-märke.

I Jomala Karrböle körde en bil 135 kilometer i timmen på 90-väg.(ns)

Bilist blåste 1,97 promille

■ I lördags hade en person i Mariehamn 1,04 promille alkohol i utandningsluften vid bilkörning. Det rubriceras som rattfylleri.

Två fall av grovt rattfylleri skedde också i lördags. En person i Godby hade 1,44 promille i utandningsluften och en i Mariehamn hade 1,97 promille rapporterar polisen. (ns)

Två fortkörare åkte fast

■ Polisen har tagit fast två fortkörare.

En förare körde 74 kilometer i timmen på 50-området i Jomala Lemström. En annan förare körde 124 kilometer i timmen i Lemland Granboda där högsta tillåtna hastighet är 90. (ns)

Skogsbrand i Bengtsböle

”Skulle ha kunnat bli hur omfattande som helst”



Utbränt. Runt 100 kvadratmeter hann branden härja innan den släcktes. Om elden skulle gått ner i mossan skulle släckningsarbetet blivit besvärligare.

Runt 100 kvadratmeter skog brann i Lemland Bengtsböle på lördag eftermiddag. På grund av den extrema torkan kunde branden ha blivit mycket förödande, enligt brandchef Jan Johansson.

Branden startade i Lemland Bengtsböle i skogen bakom fotbollsplanen. Orsaken var ungdomar som hade lekt med elden på platsen. Brandkåren nåddes av larmet klockan 15.09.

Pojkarna lyckades själva alarmera brandkåren när de insåg att situationen gick dem ur händerna. Johansson säger att det var tur i oturen att pojkarna inte lämnade elden och försvann.

– Hade det gått ner i mossan hade vi varit där än, säger Johansson på söndagseftermiddagen.



Lekplats. Den gröna dunken med vätska hade kanske inte att göra med just den här elden men området lär vara ett tillhåll för hyss.

I släckningsarbetet deltog tre enheter, två från Lemlands FBK och en från Lumparlands FBK.

– Släckningsarbetet tog en dryg timme, berättar en svet-

tig **Guy Söderström** vid Lemlands FBK, som beräknar brandens storlek till mellan 100 och 150 kvadratmeter.

Lågorna hade slagit upp högt och bränt bergstallarna



Svettigt. Brandman Guy Söderström från Lemlands frivilliga brandkår hann bli ordentligt svettig under släckningsarbetet som tog ungefär en timme.

på klipporna ända till dess toppar. Risken för att branden skulle ha spridit sig till det stora skogpartiet intill var överhängande.

– Branden skulle ha kunnat bli hur omfattande som helst. Det hade brunnit ungefär en kvart innan vi kom till platsen, säger brandchef Johansson.

Brandkåren lämnade kvar slangarna och åkte tillbaka till

stället på kvällen och blötte ner området.

Hade bensindunken som låg strax invid den brända marken något med branden att göra?

– Jag vet inte om just den dunken hade med den här händelsen att göra, men det var vätska i den. Det lär ju vara ett tillhåll för ungdomar som har hyss för sig.

De två pojkarna i tonåren fördes till Ålands central-sjukhus för observation och vård. Den ena hade bränt sig på fötterna och den andra var chockad av händelsen.

TEXT OCH FOTO: SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax
528 468

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Tjenan vattens ordförande väntar på skyddsplanen

”Vi ska diskutera med markägarna”

Vattenbolaget Tjenan vattens ordförande Runar Karlsson intygar att vattnet som går till abonnenterna är bra i dag, men han är mån om att den negativa trenden bryts.

Den kommentaren har han till artikeln i torsdagens tidning där sysslomannen och ordföranden i Nääs-Laby samfälligheter **Anders Johansson** anförde att vattentäkten Toböle träsk, lika lite som andra

dricksvattentäkter på Åland, skyddas av lagstiftning och miljöstödsprogram. Kraven på jordbrukarna är för svaga när det handlar om att värna vattnet, var hans åsikt.

– Toböle träsk är inte mera påverkat än andra vattentäkter där det finns till och med ännu fler jordbrukare. Prover tas kontinuerligt enligt vårt mycket omfattande provtagningsprogram och alla prov ligger under de olika gränsvärdena. Reningsverket fungerar

bra. Abonnenterna kan lugnt dricka vattnet, understryker han.

Skyddsplan snart

Runar Karlsson berättar att skyddsplanen för träsket ska göras upp nästa månad. Eftersom belastningen kommer främst från jordbruket på Tobölesidan – och från luften – medan åkrarna på Nääs-Labysidan sluttar från träsket innebär skyddsplanen begränsningar för Tobölesidan.

– Antagligen måste skyddsremсор anläggas, eller så ska bönderna lockas att odla ekologiskt eller vall. I första hand ska vi diskutera med markägarna om frivilliga åtgärder, och om inte det går får vi ta det på något annat sätt.

Ersättningar?

Finns det någon beredskap för ersättningar till odlarna?

– Eventuellt kan landskapet betala stöd eller, om det inte

blir fråga om så mycket pengar, kanske vi kan baka in ersättningar i vattenpriset.

Han ser gärna att träsket också framöver är råvattentäkt även om andra alternativ skulle finnas.

– Då finns det en chans att sjön kan räddas och att kräftorna återvänder.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Ett år efter det sto

De drabbade har bott med fläktar, forslat jordmassor, skurat husgrunder...

Oj så de har jobbat, alla som drabbades av det stora skyfallet för exakt ett år sedan!

Nya Åland har besökt Hammarland och Eckerö igen och kan berätta att det mesta är återställt. Men oron för nya skyfall är stor.

Den 29 maj i fjol gick till historien som den blötaste dagen i mannaminne i synnerhet för dem som bor på västra Åland.

I Eckerö regnade det 170 millimeter på tre förmiddagstimmar, och också Hammarland översvämmades till stora delar. Källare översvämmades, potatisäkrar flöt iväg och skadorna blev mycket omfattande.

170 millimeter på tre timmar är oerhört mycket.

För Ålands ömsesidiga försäkringsbolag innebär skyfallet en betydande utgift. Nu när det mesta är räknat stannar summan på cirka 700.000 euro. Över 200 skador, större och mindre, rapporterades och åtgärdades.

Fler skyfall att vänta

Hur ser det ut i dag, ett år efter-åt? Bra, visar det sig. Men visst blickar många oroligt mot skyn när regnmolnen drar in. Visst funderar många: När kommer nästa skyfall? Blir det likadant som förra gången?

Och så har vi ju klimatiförändringen. Meteorologerna förutspår att skyfallen framöver blir allt häftigare och kommer allt oftare i takt med att atmosfären blir varmare när växthuseffekten ökar dess vattentät-
het. Ju mer vatten i atmosfären, desto mer regn.

Men åtminstone hittills är det bara vatten- och avloppsvirket i Mariehamn som aktivt och medvetet förebygger inför framtida skyfall. Också övrig samhällsplanering borde beakta varningarna – inte asfaltera alltför stora ytor, hålla diken och vägtrummor öppna, inrätta dräneringsområden, begränsa byggnation på översvämningsbenägna områden – för att försöka minimera framtida skador.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



2007. Dan Söderlund visar samma rum strax efter översvämningen. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Nytt och fräscht. Dan Söderlund visar upp familjens grundrenoverade källarvåning i huset i Kattby. Sedan när avloppsvattnet stod knähögt och allt måste rivas ut, torkas och byggas upp igen.

Bygggarbetsplats i åtta

Hos familjen Björkman-Söderlund vid Kapellvägen i Hammarland Kattby blev följderna av skyfallet långvariga.

Men nu har de en nyinredd källarvåning med större tvättstuga än tidigare.

Tvättstuga. När allt i källarvåningen ändå måste förnyas passade familjen på att riva ut en mellanvägg och fick på så vis en rymligare och ljusare tvättstuga än före översvämningen. Rosveig Björkman-Söderlund är nöjd – i dag.

För ett år sedan flöt baskorvar omkring i källaren när familjen kom hem från sommarstugan i Seglinge. Hela den drygt 110 kvadratmeter stora källarvåningen i suter-ränghuset i bostadsområdet var översvämmad.

– Torkningen och renoveringen tog åtta månader, berättar Dan Söderlund och Rosveig Björkman-Söderlund.

40 grader inne

Under sommarmånaderna brummade byggfläktarna

dag och natt och innetemperaturen var 40 grader.

– Vi bodde i Seglinge hela sommaren.

När skolan började sattes en tillfällig dusch in i garaget och familjen flyttade in igen. Fram till mars i år bodde de i princip mitt i ett bygge.

Cirka 90.000 euro

Rosveig skrev detaljerad dagbok hela tiden, något som kom till nytta när försäkringsbolaget undrade över antalet arbetade timmar.

– Vi har en tjock Ömsen-

mapp som avslutades för en månad sedan, berättar hon.

Renoveringen kostade försäkringsbolaget omkring 90.000 euro.

Som ett år efter händelsen har hon oron för nya skyfall.

– Jag är orolig när det är torrt som nu och undrar vad som händer den dagen det börjar regna. Jag är också orolig när regnmolnen hopar sig på himlen. Man känner sig väldigt maktlös.

Också två andra hus vid samma gata råkade illa ut.

– Vi har blivit vana med att



ET 2007

Stora skyfallet



Fint, fräscht och nytt – helt annorlunda än efter översvämningen för ett år

månader

se Ömsens bil, cementbilen och Golv-tjänsts bil här på gatan.

Kalle Anka-samling

I artikeln efter skyfallet vill de att kommunen skulle vara med och dela på ansvaret. På grund av att fastigheten är ansluten till kommunalt avlopp blev förödelsten så stor.

– Men kommunen har inte hört av sig alls. Vi vet inte om något gjorts för att undvika att något sådant här händer igen.

Och hur gick det med Dans Kalle Anka-pocketböcker som han samlat sedan han var 17 år, en bok per månad?

– Det blev luckor i samlingen. Jag har försökt få tag på nya men inte lyckats ännu.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Våvetet växer. Åkrarna som skyfallet förstörde i fjol är så gott som återställda. Mycket arbete har krävts, och Bertil Borenus familj blev tvungen att köpa en ny och större grävmaskin. Foto: JONAS EDSVIK

I år är det alltför torrt!

– Jag är mera orolig för långvarig torka än för nya regnväder. Annars blir det ingen skörd, säger Bertil Borenus i Eckerö Björnhuvud.

Bertil Borenus hjälper sonen med odlingarna på åkrarna som sluttar mot Marsund. I fjol hade man nyss satt potatisen när det stora skyfallet svepte med sig både utsäde och jordmassor på sin väg mot sundet. Då jämförde Bertil med skyfall i Brasilien där han tidigare firat semester.

I år växer vårvete på de fyra åkrarna. Jorden är återställd, verkar det som, även om allt inte har grott jämnt.

Större grävmaskin

Men många arbetstimmar har krävts med stora maskiner får att få åkrarna i ordning.

– Dikena var fulla med jord och stenar. Det som gick att använda grävde vi upp och forslade tillbaka till åkrarna. Nog har vi säkert kört 40 stora jordlass, berättar han.

Den gamla grävmaskinen räckte inte till för ett sådant jättejobb. Så man blev tvungen att köpa en ny.

Dålig ersättning

Skördeskadeersättningen



Förödelse. Så här såg det ut på en av Borenus fyra åkrar som sluttar ner mot Marsund efter skyfallet. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

blev det inte mycket av, och försäkringsbolaget har inte bidragit med mera än ungefär 1.500 euro.

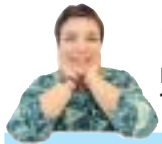
– Vad räcker det till? En och en halv dags jobb kanske. Och med skördeskadeersättningen är det ju som att

säga åt politikerna att tyvärr, nu kan vi skattebetalare inte betala er mera. Undrar hur de skulle reagera då.

Om ett nytt lika kraftigt skyfall kommer så händer antagligen samma sak igen med jorden och grödorna, befarar han.

– Det är jag inte så orolig för. Det är värre med torrperioderna som tycks bli längre och längre på vårar och försomrar.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

Vi firar 1-15 år

**Alexander Ferreira** i Mariehamn fyller 7 år i dag måndag, den 2 juni. Han gratuleras av Oliver, Oscar och mamma.**Robin Gestranus** i Saltvik Haraldsby fyllde 13 år igår söndag, den 1 juni. Han gratuleras av: Pappa, Mamma, Linnea.

Myndig

**Namn:** Linus Dunder.
Bor: Mariehamn Strandnäs
Fyllde: 18 år den 30 maj.
Gratuleras av: Syrran.

Gratulerar 60 år

MARGARETA ANDERSSON**Namn:** Rigmor Margareta Andersson.**Född:** den 4 juni 1948 i Jomala Prestgårdenby.**Bor:** i Mariehamn.**Yrke:** arbetar på landskapets trafikavdelning.**Intressen:** stugan och lite allt möjligt annat.**Familj:** make **Kaj**, sonen **Mikael**, med sambo **Theresia** och deras barn **Benjamin**, samt sonen **Daniel**.**Födelsedagen:** firar med öppet hus den 6 juni på stugan i Lumparland Lumpo mellan klockan 15.00 och 19.00.

Gratulerar 70 år

SOL-BRITT JANSSON**Namn:** Sol-Britt Hildegard Jansson.**Född:** den 8 juni 1938 på Kökar.**Bor:** Sund Prästö.**Födelsedagen:** firas inte. Jubilarer är bortrest.

PRATSTUNDEN

Nordas bjuder på Nordas blandning

När han njuter av försommaren vid Dalkarby träsk trivs har riktigt bra. Intill, som ett slott vid en vacker damm, ligger arbetsplatsen Vattenverket i Dalkarby.

– Det är spännande med vatten, säger han. Mycket teknik. Mycket som kan påverka reningen och smaken.

Nordas bladning

Ett par tre liter vatten dricker **Cristian Nordas** själv varje dag. Detta dels för att vatten är nyttigt, del för att hålla koll på vattnets kvalitet.

– Vi vill inte ha några smak-sensationer. Därför hålls Vattenverket igång dygnet runt, om allt skulle stängas ner och sätts igång på nytt skulle förändringar märkas i smaken.

En gång i tiden skapades uttrycket ”Karlströms blandning” efter dåvarande vatten-vd:n **Rune Karlström**. Numera är det alltså Nordas blandning som kommer ur kranen.

Fågelkikare

Att han är fascinerad av vatten går inte att ta miste på. Han guidar gärna på Vattenverket. Stora vattencisterner går han förbi och berättar om sandfiltrering, kolfiltrering och den moderna ozonreningen och UV-ljus som också rena vattnet.

Huset, i rött tegel, är byggt 1949 och tillbyggt vart 20:e år. Sedan 1994 finns Ålands vattens kontor här. Åtta personer arbetar i byggnaden.

Christian Nordas ser från sin kontorsstol ut över Dalkarby träsk – favoritträsket framom alla. Nära fönstret står en avancerad kikare. Jodå, här finns ett rikt fågel-liv att spana på.

Brunnsprovare

Det är stor skillnad på vatten och vatten, berättar han. Det beror på genom hurdan mark vattnet filtrerats. Tjocka sandlager är bäst, men sådana finns det inte så mycket av på Åland.

Under tre år under 1980-talet fick han sin verkliga skolning vad gäller vatten. Han deltog i ett projekt vid landskapsstyrelsen och for runt i skärgården för att undersöka grundvattnet i brunnar.

– Jag var i alla gårdar i Föglö, Kökar, Sottunga och Kumlinge. Det togs prov på om vattnet var tjänligt och dessutom analyserades det. Fem minuter skulle det spola fritt först. Jag brukade också provsmaka.

Var hittade du det godaste vattnet?

– I Sottunga finns många bra brunnar.

I sammanhanget måste vi bara fråga – tror du på slagrutemän?

– Jo. Det funkade. Helt nyligen



Drickfärdig blandning. Dalkarby träsk är Ålands renaste vattentäkt. Här kan man i princip stoppa ner ett glas och dricka direkt från sjön, berättar Ålands vattens vd Christian Nordas som verkligen är på mammas gata i allt som handlar om vatten. Det vatten som kommer ur kranarna från Ålands vatten är numera hans blandning.

var jag på en kurs på Gotland och där berättade **Bo Olofsson**, som är professor i geologi vid KTH i Stockholm om slagrutor. Hans teori var att det är blodomloppet och hjärtat på den person som håller i slagrutan som påverkas av källan i marken och sedan för över den reaktionen på slagrutan.

Långt ut på sjön
Hela livet har handlat om vatten för Christian Nordas. Redan förlossningen var komplicerad. Han föddes och nöddöptes i Åbo.

Som pojke var han mycket allergiskt och rekommenderades att vistas långt ute på sjön.

– Det märktes tydlig skillnad i luften och jag slapp besvären. Så mycket som möjligt skulle jag hållas på sjön. Vi fiskade en hel del. Det var fint.

Nära vatten
Uppväxten skedde också nära vatten, i Föglö Degerby. Pappa **Eyolf** var lärare och mamma **Astrid** arbetade periodvis i butik. Lillebror **Stefan**, som är fyra år yngre, arbetar i dag vid landskapets trafikavdelning.

Vid elva års ålder måste Christian på grund av skolgången flytta till Mariehamn. Han blev inkvarterad hos journalisten **Anders Mattsson** i Östernäs och genom honom fick Föglökillen nya inblickar både vad gäller fotboll och i

den lokala tidningsvärlden.

– Visst var det ganska tufft att som elvaåring flytta hemifrån. Men så var det för skärgårdsbarnen då. Å andra sidan var det mycket spännande saker som jag fick vara med om i stan.

100 insjöar

1977 blev han student och pluggade sedan biologi först i Stockholm ett par år och sedan i Uppsala.

– Jag studerade speciellt insjöars ekologi och har nog besökt ett 60-tal av de 100 insjöar som finns på Åland. Mitt examensarbete handlade om Långsjön och Markusbölefjärden, de båda stora täkter vi får vårt vatten ifrån i dag.

Slösar vi med vattnet?

– Nja, vi har ju så det räcker. Under varma försommardagar tar vi ut nära det maximala. Nu på försommaren är folk mer ivriga på att vattna i trädgårdarna. Vi ligger på en förbrukning av ungefär 400 kubikmeter i timmen.

Detta gäller då 80 procent av vattenkonsumtionen i landskapet. Tio procent utgörs av egna brunnar i skärgården och tio procent kommer från Bocknäs vatten och andra mindre vattenbolag.

För ett år sedan var det hemska skyfall över Åland.

– Jo, nivån i Dalkarby träsk höjdes med 30 cm den dagen!

Är du bekymrad över

av **Krister** och **Uffe**. Alla sångglada hälsas hjärtligt välkomna att fira med oss!

Samma dag öppnas projektet Hållbart Vardagsliv nya hemsida med hållbara tips, www.agenda21.ax/hallbart

Fakta/Christian Nordas 50 år**Namn:** Eyolf Christian Nordas.**Född:** den 9 juni 1958 i Föglö Degerby.**Bor:** i Mariehamn.**Yrke:** vd för Ålands vatten.**Familj:** fru **Kyni Larpes-Nordas**, dottern **Idamaria**, 21 år och **Johan**, 19 år.**Födelsedagen:** firas med öppet hus i hemmet den 9 juni mellan klockan 14.00 och 17.00. Den 9 juni är ju också Ålands självstyrelsedag och innebär ledigt från jobbet för jubilarer som säger sig alltid ha gillat alla festligheter och flaggor just på sin egen dag.**miljöhotet?**

– Jo, mest bekymmersamt är jag över att allmänheten inte inser vad det är för saker som våra händer. Det varmare klimatet kommer att ge oss större variationer i väderleken. Växtzonerna flyttas norrut, faktiskt med en hastighet om en meter per halvtimme.

Mycket information

1984 började han vid Ålands problemavfall, där han småningom blev vd, och vid avfallshanteringen blev han kvar ända till den sista december i fjol.

– Men det här arbetet passar egentligen bättre med min utbildning. Jag lärde mig mycket där, bland annat vikten av att ge mycket information.

Liberal halva livet

Politiken har genom åren varit det som engagerat mest vid sidan av arbetet. Han har varit aktiv liberal i 25 år, med

i stadsstyrelsen 1988 till 2007 och är numera ordförande i stadens skolnämnd. Men nu trappar han ner för att undvika möten tre gånger i veckan, som varit det vanliga i många år.

– Samhället är intressant. Och genom politiken får man vänner för livet.

Varför blev du liberal?

– Jag kommer från en tjänstemannasläkt. Och på landet förr fanns bara center och liberalerna och jag var ingen bonde.

Trädgårdsvän

Annat roligt är stugan i Föglö och långresor. Att tågfluffa i Portugal är en typ av resa han förespråkar. Han är också en trädgårdsvän och har klematis som sin specialitet – han har 20 olika sorter i trädgården.

Text & Foto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

**ÅLANDS NATUR OCH MILJÖ**

På torsdag den 5 juni är det Världsmiljödagen. I år firar vi den med allsång i villaträdgården Tusenskönan (Nygatan 10) kl 19.00. Sången leds

av **Krister** och **Uffe**. Alla sångglada hälsas hjärtligt välkomna att fira med oss!

Samma dag öppnas projektet Hållbart Vardagsliv nya hemsida med hållbara tips, www.agenda21.ax/hallbart

ANTONS VÄNNER

Föreningen ordnar folkmusikläger 28.07-01.08.08 på Kyrkogårdsö Kökar. Utvärningen av låtar sker på gehör på fiol av välmeriterade lärare. Kursen vänder sej i första hand till barn och ungdomar, men även ett fåtal vuxna deltagare brukar finnas med. Detagarna indelas i grupper efter spelvana, från relltivt nybörjare till mycket duktiga. Förfrågningar till **Inger H-J** 0457 36 13 943 eller besök webbadressen www.antonsvanner.ax för mer information!

Fängslad av Alcatraz

Den 160 kilo tunga järndörren slår igen med ett myndigt ”klack!” och **Clarence** befinner sig i isoleringscellens absoluta beckmörker. Rummet är fyra gånger två meter och inredningen består av ett iskallt cementgolv. Här kan han bli sittande i timmar eller år beroende på brottets art och Clarence – som varit ganska olydig – kommer totalt att fira fem födelsedagar i isolering – dock inte alltid i mörkret och ibland även med tillgång till en bättre toalett än hålet i golvet längst bort i hörnet.

Sakta drar Clarence upp den gråblå fängelseskjortan ur bylinningen och sliter av nedersta knappen. Han vänder sig mot dörren med knappen i höger hand och flippar iväg den över axeln. Knappen landar någonstans ute i mörkret så **Jason** går ner på alla fyra och tillbringar sedan dagar eller år med att krypa omkring i sin cell för att hitta den. Vål funnen upprepas proceduren, allt för att hålla vansinnet borta.

Alcatraz... ” bryter du mot lagen hamnar du i fängelset. Bryter du fängelset lag hamnar du i Alcatraz”.

Den vindpinade ön som senare skulle rymma Alcatraz ligger mitt i sundet utanför San Francisco omgiven av starka strömmar, iskallt vatten samt en och annan haj.

Fåglar – på den tiden främst pelikaner – huserar på kliporna sen tidernas morgon därav öns ursprungliga namn: Alcatraces – Island of Pelicans.

Från början var hela ön en militär station men 1934 hade anläggningen förberetts för sitt fortsatta syfte och soldaterna byttes ut mot mördare och kidnappare.

Gallerdörrar monterades och automat gevär laddades. Övervakningstorn gick upp och standarden på inkvartering ner. Ön lindades in i taggtråd allt medan den första båten med kriminella lade till nere vid kajen. **Machinegun Kelly – Al Capones** högra hand – stod på däck nertyngd av tjocka bojor och blickade upp mot A-blockets grå cementfasad. Han var en av de första som båtarna skulle lämpa av under de följande 29 åren.

Fångarna var desperata och våldsamma män – samhällets fiende no 1 om man fick tro skvallerpressen – så mycken möda lades ner på att skapa och hålla fred på Alcatraz.

Internerna muddrades och celler genomsöktes rutin-



Egan Söderholm, bördig från Åland, kåserar från sin hemstad Rockingham på australiensiska västkusten.

mässigt på jakt efter vapen eller verktyg för att förhindra internmord eller flykt, men ett område var svårt att hålla rent.

Köket. Där finns alla knivarna och är orsaken till att Clarence borta på isoleringen kommer att leta fler knappar än Rådjuret.

Mr **Gregory** med sina 15 år som kökschef på Alcatraz har sett det mesta men själv alltid gått fri från attacker – även desperata män vill äta. Annat gäller de fångar som hjälper till i köket. Lämpliga kombinationer sökes i det längsta men ibland hamnar dödsfiender att skala potatis tillsammans och Mr Gregory kan berätta att han från kallskänken och vid mer än ett tillfälle hört de sjuka våta ”tjoff-ljuden” som alltid följs av ett tungt dråsande i golvet och snabba steg.

D-block är avdelningen där de värsta förbrytarna förvaras. Alla celler är inte isoleringsceller och samtliga är rymliga men D-block är ändå den mest fruktade delen av Alcatraz för gaveln vetter mot öppna havet.

Iskalla vindar som går igenom tunna skjortor samt mår och ben letar sig även in mellan spruckna fönsterkarmar och saltvittrat murbruk för att nattetid fylla fängelset med kyla och tjuten av de mördades hämndlystna andar.

På andra våningen i cell B-181 är Al Capone i färd med att bädda sängen. Hans geniala kriminella intellekt är allvarligt drabbat av den syfilis som tio år senare skulle lägga honom i graven. I sin sinnesförvirring sliter han omedelbart upp den nybäddade sängen för att börja om och börja om igen i det evinnerliga.

Många fångar visade prov



Hit ville man inte. Hamnen som såg 1.576 fångar anlända under en 29 år period.

på mental instabilitet. Alfonso Capones syfilis kom sig av för många besök på Chicagos bordeller i vuxen ålder och visade sig inte förrän senare i livet men interner som till exempel **Robert ”The Birdman” Stroud** var kliniskt störd från tidig ålder och hade i dagsläget hamnat på sluten psykiatrisk vård istället för att fösas samman med andra mördare och kidnappare i en ohälsosam häxkittel.

Även de fångar som inte satt i isoleringscell var ändå avskilda på grund av att Alcatraz är en stenhög ute i havet och det hade sina sidor. Intrycken från världen utanför var minimal och hårt kontrollerad.

Böckerna i biblioteket (som man bara fick tillgång till efter år av exemplariskt uppförande) fick inte vara av kriminell natur eller sexuellt upphetsande och även om både musikutövande och sporter på rastgården uppmuntrades så led många av ljuden från den riktiga världen som ibland på vindstilla kvällar drev in från San Francisco. Speciellt när de – huttrande i sina celler bitande kalla nyårskvällar – tvingades lyssna till skramlet från kabelspårvagnen som mödosamt tar sig uppför Hyde Street fylld av onåbara glada flickors skratt på väg till danshaken och restaurangerna utmed strandpromenaden.

Scott släpptes ut ur isoleringen på försök 1946 men deltog passivt i ett misslyckat rymningsförsök senare samma år. Det började bra



Spår efter flyktförsök. Ären i golvet efter de granater som marinsoldater kastade ner under flyktförsöket 1946.



Farligt område. Kallskänken med tillhörande knivskåp.

med en i lönndom tillverkad gallerspridare men skar sig på slutet och kom att kosta tre vakter och tre fångar livet så Scott sattes raskt tillbaka i kurrän igen.

Där skulle han väl ha suttit till helvetet frös om inte folkopinionen svängde och **Bobby Kennedy** äntligen stängde

Alcatraz som då hunnit bli en nagel i ögonen på San Fransiscoborna.

Före det skulle dock en viss **Frank Morris** plus anhang med hjälp av ett par skarpslipade skedar och naturtroga dockhuvuden ställa till det för Alcatraz legendariska rymningsstatistik.

OBS! Det händer

MÅNDAG 2.6

NÖJE
■ ■ Parks bar kl 22.00.
Blandad musik från baren.

VANDRING
■ ■ Sund Hulta kl 19.30.
Midsommarstång med Gunborg Bryggman.

TISDAG 3.6

NÖJE
■ ■ Parks bar kl 22.00.
Blandad musik från baren.

JUST NU

LOPPMARKNAD
■ ■ Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11. Öppet måndag–fredag kl 10–17 (torsdagar till 19), lördagar 11–14.
■ ■ Emmaus byggretur, Skogshyddsvägen 7. Öppet måndag–fredag kl 8–16.
■ ■ Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11. Öppet måndag–fredag kl 10–17 (torsdagar till 19), lördag 11–14.
■ ■ Möbelreturen/Kata-pult, Skogshyddsvägen 7. Öppet tisdag-fredag kl 9-16.

Sekreterare anställs för språkskydd

■ Arbetsutskottet för Svenska Finlands folkting har beslutat tillsätta en ny tjänst som språkskyddssekreterare efter omorganiseringar inom Folktinget.

– De pågående strukturreformerna i landet förutsätter att den nuvarande språkskyddssekreteraren handlägger förvaltningsärenden samtidigt som behovet av språkskyddsarbete ständigt ökar, skriver man i et pressmeddelande.

Tjänsten som språkskyddssekreterare tillsätts från och med september för en period av tre år.

Till uppgifterna för den nya språkskyddssekreteraren hör bland annat att ta emot och följa upp anmälan om språkservice i ärenden där myndigheter inte gett lagstadgad service på svenska.

Folktinget har fått pengar av Svenska Kulturfonden för tjänsten. (uw)

Annonsera i den tidning du själv läser!

Kom ihåg

■ ■ **Ahveniset:** Hei! Tapaamme kesäisissä merkeissä keskiviikkona 4.6 kello 15.00 alkaen Sirkka-Liisan mökillä Lumparlandissa. Savolaisten vastojen tekoa, saunontaa, uinitia ja mukavaa yhdessäoloa. Olisi hyvä jos jokainen toisi mukanaan pientä purtavaa nyyttikestiperiaatteella. Ilmoittautumiset ja lisätiedot Sirkka-Liisa puh 0457 524 3933. Nähdään!

Hei! Vi möts i sommarens tecken onsdag 4.6 kl 15.00 på Sirkka-Liisas stuga i Lumparland. Vi badar bastu, tillverkar bastukvistar, simmar och har annan trevlig

samvaro. Det vore bäst om alla tog lite mat med till knytkalasat. Anmälningar och info: Sirkka-Liisa, tel 0457 524 3933. Vi ses!

■ ■ **Demensföreningen på Åland:** Utfärd med Sundqvists Buss till Vårdö och Simskåla torsdagen den 12 juni. Besök till Ålands skolmuseum. Lunch vid Stormskärs konferens och vårdshus. Guidad visning av Anni Blomqvists hem. Avfärd från bussplan i Mariehamn kl. 11.00 och retur cirka kl. 17.00. Påstigning under vägen. Det finns

ännu platser kvar för medlemmar och andra intresserade. Frågor och anmälan senast onsdag 4 juni till demensrådgivare Regina Österlund, Skarpansvägen 30 i Mariehamn, tel. 527 369, e-post: regina.osterlund@handicampen.ax eller HandiCampens kansli, tel. 527 360. Alla är varmt välkomna med på resan!

■ ■ **Hammarlands marthaförening:** Månadsmöte med kronbinding tisdag 3.6 kl 18.00 i Marthabo.

■ ■ **Södra Lemlands Martha-**

förening: Kronbinding på Solkulla måndag 2.6 kl. 18.00. Alla hjärtligt välkomna!

■ ■ **V.S.V:** Kronbindartalka på Solbacka tisdagar kl 19.00.

■ ■ **Ålands fågelskyddsförening:** Onsdag 4.6 Nattsångarexkursion. Samling hos Göran Sjuls, Gölby kl 20.00. Närmare info från Göran, tel 31 483.

■ ■ **Ålands marthadistrikt:** Tanke-medjan med förbundet fortsätter tisdag 3.6 kl 18.00 i Arkipelag.



Röda Korset
Ålands distrikt

Nya telefonnummer:

Verksamhetsledare	528 500
Socialsekreterare	528 501
Beredskapschef	528 502
Byråsekreterare	528 503
Första hjälp-lärare	528 504
Ungdomssekreterare	528 505

För mera information, se www.redcross.fi/aland



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”

Jag kan välja den musik jag vill spela och jag väljer vår folkmusik- och vistradition.
SOFIA KARLSSON I DN

Kyrkor ska vårdas av landskapet

På Åland bör Ålands landskapsregering och dess museibyrå få samma befogenheter och rättigheter beträffande skydd av kyrkliga byggnader som museiverket ges i övriga landet.

Det framhåller Ålands landskapsregering i sitt utlåtande över revideringen av kyrkolagens bestämmelser om skyddet av kyrkliga byggnader.

Landskapsregeringen har lämnat sitt utlåtande till Kyrkostyrelsen. Om detta berättas i ett pressmeddelande.

I den reviderade kyrkolagen stärks museiverkets ställning. Museiverket utses till ansvarig myndighet för skyddets efterlevnad.

Egen bygglag

Landskapsregeringen påpekar i sitt utlåtande att Självstyrelselagen för Åland ger landskapet bland annat lagstiftnings- och förvaltningsbehörighet beträffande kulturhistoriskt värdefulla byggnader och föremål i landskapet. Inom detta rättsområde har landskapet stiftat en egen lag, ”Landskapslagen om skydd av kulturhistoriskt värdefull bebyggelse”.

Tillsynen över efterlevnad av dessa lagar utövas av landskapsregeringen och dess museibyrå. Den åländska byggnadsskyddslagen bör därför också omnämnas i kyrkolagen, framhåller landskapsregeringen.

Ny lag i konflikt

I förslaget till reviderad kyrkolag nämns inte museibyrån



Ska skötas på hemmaplan. Museibyrån borde få samma befogenheter beträffande kyrkliga byggnaderna på Åland som museiverket har i övriga landet. Det skriver landskapsregeringen i ett utlåtande om den nya kyrkolagen. Här Sankta Anna kyrka på Kökar. Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

som den parallella myndigheten till museiverket när det gäller åländska ärenden, vilket landskapsregeringen motsätter sig.

Landskapsregeringen anser att den reviderade lagen står i konflikt, beträffande kyrkor och kyrkliga byggnader på Åland, med den behörighetsfördelning mellan landskapet och riket som eftersträvas i gällande själv-

styrelselag på byggnadsskyddets område.

På Åland är det landskapsregering och dess museibyrå som utövar tillsynen och fungerar såsom sakkunnigorgan i de flesta kyrkoärendena. Museibyråns utlåtande efterlyses i dag i samtliga antikvariska frågor som ställer krav på kyrkostyrelsens beslut och museibyråns sakkunskap anlitas av försam-

lingarna vid deras planerade och pågående restaureringsprojekt.

Rådgivare

Utöver en rad formella ärenden, det vill säga utlåtanden i kyrkliga ärenden, handlägger museibyrån varje år ett tiotal rådgivningsärenden såsom besiktningar, möten, dokumentation, åtgärdsförslag, utarbetar vårdplaner för kyr-

korna samt organiserar kyrkoseminarier. Kostnaderna för denna myndighetsverksamhet påförs i första hand landskapet, enligt pressmeddelandet.

Landskapsregeringen och museibyrå ska få samma befogenheter och rättigheter beträffande kyrkliga byggnader som museiverket ges beträffande övriga landet, framhåller landskapsregeringen i sitt utlåtande. (ka-f)

Alster i trä och akryl

kan man nu se i en utställning i Ålandsbankens kontor i Föglö Degerby. Det är **Lisbeth Fellman** som ställer ut arbeten i trä, medan **Anny Eriksson** visar tavlor i akryl och olja. Utställningen kan ses under bankens öppettider i juni, juli och augusti. □

Stor isländsk kulturfestival

skall det bli i Vasa i Österbotten i april nästa år. Nordiska kulturfonden har beslutat understöda Nordiskt informationskontor i Vasa med 200.000 danska kronor för att arrangera festivalen. Målet är att göra en omfattande presentation av samtida isländsk konst och kultur. President **Vigdís Finnbogadóttir** fungerar som festivalens beskyddare.

Aktiviteter som planeras under kulturfestivalen är bland annat en uppsättning av Blái hnötturinn (Berättelsen om den blå planeten) på Vasa stadsteater, gästspel från Teater Akureyri på Vasa Teater, konserter med isländska musikgruppen Caput och Vasa Stadsorkester, samt konstutställning av modern isländsk konst på Kuntsis museum.

Dessutom deltar skolorna i Vasatrakten samt Vasa stads grundläggande konstundervisning i programmet och arbetar med Island som tema. □

Stieg Larssons testamente

har hittats. Larsson, som avled 2004, skrev testamentet 1977 inför en resa till Etiopien där ett inbördeskrig pågick, uppger SVT:s Uppdrag granskning, enligt FNB. Han var då 22 år och skrev bland annat: ”Jag är knappast någon rik människa, men jag vill att mina tillgångar i rena pengar ska tillfalla Kommunistiska arbetarförbundets Umeå-avdelning”. Testamentet är dock inte bevittnat.

Larssons böcker, trilogin i Millenniumserien, har dragit in mångmiljonbelopp. Enligt programmet skulle Larsson i dag ha tjänat uppemot 80 miljoner kronor (över 8 miljoner euro) på de tre utgivna böckerna.

Efter Stieg Larssons död stod det klart att alla tillgångar gick till hans far och bror. Hans livskamrat och sambo **Eva Gabrielsson** ärvde inget vilket har lett till en uppslitande tvist, särskilt om den del av arvet som handlar om hur Larssons författarskap ska förvaltas.

Enligt Uppdrag granskning finns ett ”nästan färdigt material” till en fjärde bok i serien om datahackern **Lisbeth Salander** och journalisten **Mikael Blomkvist**. Tvisten mellan Eva Gabrielsson och Larssons pappa och bror är ännu inte avgjord. □

Kulturprojekt fick understöd

Ålands kulturdelegation har fördelat sina bidrag till åländska kulturprojekt. Det handlar om årets andra fördelning. De största bidragen gavs för Gustav Vasadagarna och Företagsam skärgård.

Följande projekt får nu stöd på sammanlagt 28.630 euro:
■ Ålands spelmansgille, för skivinspelning, 700 euro.
■ **Patrik Dahlblom** med

flera, för skivan ”Don’t Stop the Music”, 2.000.

■ Tranvik Quinns, för cd-inspelning, 2.000.

■ Kumlinge ungdomsförening med flera, för fornvisor vid Forneldarnas natt, 2.000.

■ Skärgårdsteaterns arbetsgrupp, för komedin ”Gitaristerna”, 2.000.

■ Arbetsgruppen Pellas ladugårdsteater, för ”Fest i kanelboden” 1.500.

■ Kökar ungdomsförening, för kurs iscenisk gestaltning, 1.000.

■ Hembygdens vänner i Sottunga, för ”Gensel rysk general på Sottunga”, 2.500.

■ Lappo ungdomsförening, för dramakurs för barn, 430, samt för Lappofesten 500.

■ Poetkalendern (finlandssvensk kalender med åländsk medverkan) 1.500.

■ Konst utan kompromiss,

för t-skjortor, 500.

■ Gustav Vasadagarnas vänner, för Gustav Vasadagarna, 8.000.

■ Företagsam skärgård, för Skärgården kan 2008, 4.000 euro. (jk)



Historiskt arrangemang. Gustav Vasadagarnas vänner fick 8.000 euro. På bilden från 2005 är det Lars Matsen Junior som fyrar av en svensk 1300-tals bössa. Foto: ERKKI SANTAMALA

Pellas Ladugårdsteater

Komedin

Kanelboden

En nyskriven pjäs av Mirjam Öberg, regi Kent Ekstedt

PREMIÄR 13.6 kl 19.00

Spelas därefter: 14.6, 17.6, 18.6, 22.6, 23.6, 24.6, 26.6 och 27.6.

Matinéföreställning: 15.6 kl 15.00

Pris: vuxen 15€, barn 8€.

I priset ingår servering.

Varma fritidskläder!

V Ä L K O M N A ! Pellas Ladugårdsteater

KISS rockade Stockholm



Tillbaka efter 9 år. Gene Simmons och Paul Stanley rockar Stockholms stadion tillsammans med Eric Singer (trummor) och Tommy Thayer (till höger).

Musik

Rock

KISS, Stockholms stadion i fredags.



”You wanted the best, you got the best! The hottest band in the world... KISS!”, dessa ord ekade innanför Stockholms stadions väggar sekunderna innan KISS i fredags hissades ner från scentaket till tonerna av Deuce, öppningsnumret på turnén som firar bandets 35:e aktiva år.

Inte original

Med på turnén, som sägs vara bandets mest framgångsrika i Europa någonsin, är denna gång nygamle trummisen **Eric Singer** och nye gitarristen **Tommy Thayer** som sedan några år tillbaka har tagit över **Peter Criss** och **Ace Frehleys** instrument och sminkningar.

Något som alla fans inte är speciellt förtjusta över men trots allt trängs drygt 30.000 personer på Djurgården IF:s

hemmaarena för att se vad originalmedlemmarna **Gene Simmons** och **Paul Stanley** har att erbjuda.

Fokus på Alive!

Som vanligt ligger fokus på bandets 70-talskatalog men nu med betoning på det klassiska livealbumet **Alive!** där 13 av 16 låtar spelades. Ett lika briljant som tråkigt beslut då flera lite mer sällsynta örhängen plockas fram samtidigt som resterande låtval begränsas kraftigt.

Vi får exempelvis endast höra en låt, **Lick it Up**, från bandets osminkade period och inget efter 1983, vilket är tråkigt då dagens uppsättning är betydligt spelskickligare än originalet och har sådan stor skattkista att välja material ifrån.

Fantastisk avslutning

Bandet inleder ojämnt. Vissa nummer svänger ordentligt medan andra plågas av segdragna trum- och gitarrsolon eller Paul Stanleys röstproblem. Frontmannen har nämligen dragits med luftröskatarr sedan början av turnén men

gör dock sitt allra bästa och hoppar runt och poserar som i fornstora dagar. En piggare 56-åring med höftprotes har nog världen aldrig skådat.

Halvvägs in i setet får dock bandet upp flåset under **Let Me Go**, **Rock n' Roll** och ketchup-effekten är total. Klassiker efter klassiker radas upp, bomber smäller, konfetti regnar, Gene dreglar blod, Paul åker linbana till mitten av arenan och mellan **Rock and Roll All Nite** och avslutande **Detroit Rock City** råder euforisk allsång.

Naggad magi

Efter att krutröken lagt sig vandrar många av besökarna ut i Stockholmsnatten med ett sminkat ansikte och ett leende på läpparna.

Även om magin från tidigare årtionden är lite naggad i kanten visar KISS att formen fortfarande är god efter 35 år av rockande och när alla cylindrar avfyras kan de fortfarande leva upp till sitt mantra som ”världens hetaste band”.

ALEXANDER SKOGBERG
redaktion@nyan.ax

Fakta/Konserten låt för låt:

Deuce. Perfekt öppning! Gene skriker ”Helsinki!” följt av ”Oh no! Stockholm!”. Paul garvar. 5 av 5.

Strutter. Singer gör ett grovt spelfel och hela bandet kommer av sig. Pauls röst sviktar. 2 av 5.

Got to Choose. Bandet tar revansch i denna pärla. 3 av 5.

Hotter than Hell. En av kvällens bättre nummer. Gene avslutar med att spruta eld. 4 av 5.

Notin' to Lose. Singer tar mikrofonen och får det att svänga ordentligt. 4 av 5.

C'mon and Love Me. Välkommen men saknar udd. 2 av 5.

Parasite. Tung, rå och rättvist framförd. 3 av 5.

She. Utdragen men svängig.

Thayer gör ett skrattretande gitarrsolo och skjuter raketer från sin gitarr. 2 av 5.

100,000 Years. Bra låt som blir ett sömnpiller på 15 minuter med tillhörande trumsolo och skriktyvling mellan publiken och Paul. 1 av 5.

Let Me Go, Rock n' Roll. Ett adrenalintillskott som rivstartar en avsmnad show. Thayer glänser. 4 av 5.

Black Diamond. Singer bakom mikrofonen igen. Nu börjar festen puttra... 4 av 5.

Rock and Roll All Nite. ...och här kokar den! Konfettiregn och allsång. 5 av 5.

Shout it Out Loud. Publiken fortsätter att sjunga för full hals. En låt som alltid låter bra. 4 av 5.

Cold Gin. Bra version av Ace Frehleys 35 år gamla spritlåt. 3 av 5.

Lick it Up. KISS smyger in en del av The Whos **Won't Get Fooled Again** i en pigg version av kvällens yngsta (25 år) låt. Paul sjunger bra. 4 av 5.

I Love it Loud. Gene spottar blod, flyger till ljusriggen och leder kvällens högsta allsång. Grymt! 5 av 5.

I Was Made for Lovin' You. Pauls röst havererar men publiken är lika glad ändå. 2 av 5.

Love Gun. Paul åker linbana till mitten av arenan och flörtar med publiken. Mäktigt nummer! 5 av 5.

Detroit Rock City. Storslagen final med tillräckligt med pyroteknik för att spränga bort ett

4-års kalas hela veckan!

Med tävling, kupongklipp och specialpriser!

MÅNDAG



NOKIA
1200

39€
(Ord.pris 59€)

TISDAG

JVC

JVC BILSTEREO
KD-BT11

179€
(Ord.pris 249€)



ONSDAG

-20%
PÅ ALLA
TANGENT-RADION

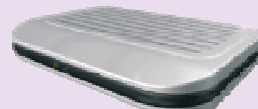


TORSDAG

DIGITALBOXAR

Från

49€
(Ord.pris från 69€)



FREDAG

MOCCA MASTER

99€ (Ord.pris 169€)



LÖRDAG

CREATIVE
MP3-SPELARE

45€
(Ord.pris 59€)



Övriga kalaspriser!

JVC 32" LCD TV LT-32EUD8



Inbyggd digitalbox
(DVB-T) och 3D-bioljud

690€

FINLUX
26"
inbyggd T-box

490€

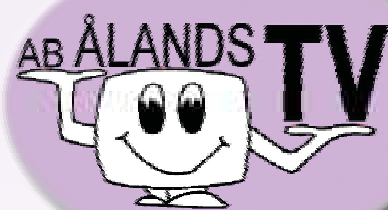


Bilmattor på köpet

Pioneer
vid köp av
valfri PIONEER
bilstereo!

Hängmatta med ställning på köpet
vid köp av tv! (Gäller ej i kombination med kupongklippet)

ERBJUDANDENA GÄLLER
SÅ LÅNGT LAGRET RÄCKER



GARMIN

Bland alla som besöker oss
under veckan lottar vi ut en Garmin GPS

Storagatan 9, tfn 12 629, fax 16 229
www.alandstv.com

19-26" Sony S-serie
och Samsung S/R-serie

100€ rabatt

32" och uppåt Sony S/D-serie
och Samsung S/R-serie

200€ rabatt

De fick examen från Ålands yrkesskola



Rad 1 från vänster: Anna Vesa, Åsa Hellgrén, Maria Karlsson, Alexandra Hitonen, Petra Bengts, Freja Ulfsson, Rebecca Hermans, Felicia Grandell, Sara Henriksson, Sofia Enholm, Karolina Österman, Caroline Schauman, Pia Söderlund, Camilla Lindberg, Anna Larsson, Fanny Troberg, John Westerholm, Linda Engblom.
Rad 2 från vänster: Felicia Lindbäck, Jessica Sundström, Sebastian Mattsson, Ove Karlsson, Daniel Nordlund, David Johansson, Alex Eriksson, Fredrik Österlund, Jonas Nyback, Bo Gulbrandsen, Christoffer Baer, Jerker Wernér, Johanna Blomqvist, Emma Östergård, Malin Jansson, Anna Ahlström, Anna-Karin Karlsson, Casandra Sundén, Henrika Haasiosalo, Erica Österberg, Yasmine Blom.
Rad 3 från vänster: Markus Andersson, Jenny Lindgren, Anders Häggblom, Samuel Styrström, Peter Westling, Dick Sjölund, Gunilla Nyberg, Isabel Blomqvist, Martin Nyberg, Robert Salin, Jonas Bergström, Simon Eriksson, Jonathan Thompson, Daniel Edlund, Sven-Erik Henriks-son, Stefan Wall, Sofi Eriksson, Pernilla Bergman, Catrin Jansson, Christoffer Viktorsson, John Bergman.
Rad 4 från vänster: Tomas Husell, Victor Wester, Andreas Mansén, Marcus Blomberg, Erik Bergman, Marcus Karlsson, Mats Björklund, Rickard Karlsson, Emil Palén, Patrick Wall, Andreas Nordlund, Fredric Olofsson, David Boman, Simon Kyrkslätt, Johannes Engman, Joel Fyrvall, Joakim Wilhelms, Mathias Granit, Linus Emretsson, Elin Jansson, Chatrine Backas, Gisela Öhman, Madelen Holmström, Robin Linde.
Rad 5 från vänster: Conny Mattsson, Leif Häuselmann, Ted Mattsson, David Öhberg, Tobias Eriksson, Björn Eriksson, Dennis Sundby, Conny Jansson, Andreas Mattsson, Robert Wirtanen, Christopher Eriksson, Edward Sandberg, Tobias Zetterman, Ken Landström, Andreas Söderlund, Ove Berglund, Martin Lundberg.
Saknas på bilden: Emil Eriksson, Tony Koskinen, Kim Eriksson.

Foto: GE-FOTO

Här är de nya merkonomerna



Här är de som fått examen som merkonomer från Ålands handelsläroverk.

Övre raden från vänster: Fredrik Sundbäck, Benjamin Sewón, Joakim Lindblom, Adam Söderlund, Jimmy Mattsson, Victor Driksson, Linda Karlsson, Caroline Sjöblom, Gabriella Isaksson, Mari Brändström, Tua Granholm, Pernilla Eriksson och Edvard Sjöberg.
Sittande från vänster: Jim Kuitunen, Sara Karlsson, Jenny Björklund, Ida Löfman, Alexandra Dahl, Elin Langels och Sam Eriksson.
Foto: TOMAS KARLSSON

De fick examen från Ålands sjömansskola

Studerande som erhållit avgångsbetyg vid årsavslutningen den 30 maj 2008 vid Ålands sjömansskola

Sjöfartsprogrammet

Fartygselektriker:

Magnus Liewendahl, Johan Sjöstrand Mariehamn. Jimmy Mattsson, Timo Harju Jomala. Karl-Johan Jansson Finström. Anton Bensén Närpes. Kim Engström Kaitso. Kristoffer Holmström Hangö. Niclas Strand Oravais.

Vaktmaskinmästare: John Blomberg Hammarland. Jens Eriksson Geta. Henrik Mattsson Mariehamn. Martin Mickelsson Korpo. Henrik Nyberg Godby.

Vaktstyrman: Simon Frohm Saltsjö-Boo. Anders Nyberg Mariehamn. Martin Rosén Stasnäs. Fabian Widén Mariehamn.

Hotell & restaurangprogrammet

Café storkök och restaurang: Ulrica Johansson Sund. Johanna Nylund Finström. Daniel Sellvén-Ahlström Hammarland.

Studentjubilarer vid Ålands lyceum



50-åringarna. Dessa tog studenten 1958, nedre raden från vänster: Jan-Erik Åkerfelt, Sture Wahlbeck, Björn Grüssner och Ulf Lillie. Övre raden: Bengt Eriksson, Erling Gustafsson, Bjarne Olofsson, Ove Andersson, Torvald Jansén och Johan Holmberg.



60-åringarna. Dessa tog studenten 1948, nedre raden: Jarl Stormbom, Aldur Eriksson och Vidar Kalm. Övre raden: Karl-Johan Edlund, Berndt Björenäs och Ole Erikson.

Foton: ÅLANDS LYCEUM

Helsingforsstuderande kan tappa sin lokal

Åländska studentföreningen i Helsingfors och andra svenskspråkiga studentorganisationer hotas av att bli utan sin lokal.



Isabell Mattsson, ordförande i Åländska studentföreningen i Helsingfors.

Åländska studerande i Helsingfors har sedan 1995 huserat under Kupolen i Nya Studenthuset vid Mannerheimvägen i Helsingfors.

– Nu hotas föreningens verksamhet och traditioner, och samtidigt svenskspråkiga studerandes verksamhet och traditioner överlag, då Helsingfors Universitets Studentkår (HUS) vill tvinga ut ålänningarna och andra svenskspråkiga ur deras ”hem”, konstaterar **Isabell Mattsson**, ordförande i Åländska studentföreningen i Helsingfors.

”Kulturhistoriskt viktiga nationslokaler i fara. Helsingfors universitets studentkår klämmer åt nationer och tvåspråkig-

het i Nya studenthuset” sägs i ett pressmeddelande.

Kortsiktigt

Det är ekonomidirektionen för studentkåren vid Helsingfors universitet (HUS) som har föreslagit att nationsutrymmena i Nya studenthuset skärs ner till hälften.

Bland dem som hotas av nerskärningarna finns förutom Åländska studentföreningen även Åbo Nation och Östra Finlands Nation som samlar svenskspråkiga studerande från Helsingfors universitet och andra högskolor i huvudstadsregionen.

– Med tanke på universitetets och studentkårens tvåspråkighet är beslutet att vraka dessa sammanslutningar ofattbart kortsiktigt, säger Åbo Nations inspektör emeritus, **Fred Karlsson**, som är professor i allmän språkvetenskap.

Nationsverksamheten har alltid haft en central roll i Nya studenthuset, som byggdes år 1910 uttryckligen som nationshus, noteras i pressmeddelandet.

– Som studentverksamhetens hjärta är det ett levande centrum för stadskultur, och har under årens lopp inhyst aktivitet av alla de slag, inklusive det 365-åriga nationsväsendet. Nu visar studentkåren skandalös likgiltighet inför detta anmärkningsvärda arv. Samtidigt körs studentkårens tvåspråkighet i sank, sägs vidare.

– Nationerna har alltid haft en betydande roll i att fostra studerande. Nu verkar det som att studentkåren ringaktar

grundvalarna för sina egna traditioner”, kommenterar **Laura Kolbe**, författare för HUS historik och professor i Europas

historia.

Det slutliga beslutet om Nya Studenthusets framtid tas av HUS styrelse på hösten. (ms)

Timjään

MAT & HEMBAGERI

ÄNTLIGEN ÖPPNAR VI!

På onsdag 4.6 välkomnar vi alla!

- Dagens lunch
- GI-mat, fräsch hälsosam och god mat
- hembakat och kaffe
- beställningar och catering
- take away (mat kaffebröd mm)
- smoothies och färsk pressad juice
- öl och vin

ÖPPETTIDER:

mån-fre 10-20, lör 11-18, sön stängt

Torggatan 1 • Tel (018) 127 17

Hamlade björkar i Haga

Att hamla, eller topphugga björkar, var i början av 1900-talet ett sätt att dryga ut vinterfodret med löv.

I lördags höll Sven-Erik Östergård från Sund en kurs i den bortglömda tekniken och hjälpte samtidigt Ulla Renfors städa upp tomten i Saltvik Haga.

Renfors mark består till största delen av småväxta glasbjörkar som växer tätt tillsammans med andra träslag. Tomten ligger strax invid infarten mot Karlebo och ligger uppe på kullen med utsikt över Saltviksfjärden.

– Min dröm är en vacker och lagom tät björkskog med vitsippor på marken mellan stammarna, berättar Ulla Renfors som är mycket nöjd över att få hjälp med björkarna.

– Tyvärr tror jag inte vi blir färdiga idag, det ligger en hel del arbete framför oss, säger Renfors och blickar över sin blivande björkskog.

Hamlingens historia

Deltagarna blir bjudna på kaffe och tilltugg, verktygen har de tagit med själva.

Sven-Erik Östergård bör-

jar med att visa hur toppen ska klippas av och talar lite allmänt kring olika björkslag och hamlingens historia, sedan är det bara att ta sig ut i buskaget.

Efter hand frågar deltagarna i talkan experten hur mycket de ska ta bort, vilka träd som ska lämnas kvar och hur mycket som ska kapas.

– Vi har velat hålla den här kursen så länge, men det har varit svårt att få med sig någon expert i saken. Hamling är ett gammalt hantverk som väldigt få har kunskap om nu. Tyvärr råkar det vara så mycket annat på gång i dag att deltagarantalet var lite lägre än vi hade hoppats på, säger Inga-Britt Wirta som är studiesekreterare vid Arbetsmarknadsförbundet, arrangör för talkan tillsammans med Ålands natur och miljö.



Lär sig hamla. Det finns intresse att lära sig hamla träd. Stående från vänster läraren Sven-Erik Östergård, Guy Granith, Henrik Björk och Margareta Lindholm. Sittande från vänster Ulla Renfors och Inga-Britt Wirta.

Foto: ANDREAS DIENERT

Till talkan kom också Margareta Lindholm, Guy Granith och Henrik Björk.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax
528 468

Bortglömt hantverk. Sven-Erik Östergård visar hur man gör när man hamlar, det vill säga topphugger, björkar för att få dem att se snygga ut. Ulla Renfors är nöjd med att få tomten uppsnyggad.

Foto: ANDREAS DIENERT



Select

Välkommen!

ÖPPET DYGNET RUNT hela sommaren!

START
IDAG!

Vi fortsätter att tro på turismen och lokalbefolkningen. Därför känns det naturligt för oss att utvidga till dygnet runt öppet i sommar igen.

Trevlig sommar!

Anders & Niclas med personal.

Shell Mariehamn
Ö. UTFARTEN, TEL. 12 360.



K PLUS SA förmån!

Med Plussa-kortet I JUNI

Kariniemen
KYCKLINGFILÉBIFFAR
ca 500-600 g

7⁹⁵
kg

Spara
3,54 kg

utan kort **11,49** kg

Gäller till 30.6.2008

Atria Wilhelm
traditionell GRILLKORV
600 g (4,82 kg)

2⁸⁹
pkt

Spara
0,60 pkt

utan kort **3,49** pkt (5,82 kg)

Gäller till 30.6.2008

Atria gräddpepparmarinerad
TUNN SCHNITZEL AV GRIS
800 g (8,69 kg)

6⁹⁵
ask

Spara
1,00 ask

utan kort **7,95** ask (9,94 kg)

Gäller till 30.6.2008

Kariniemen LIEKKISIIVET
kryddade stekta kycklingvingar
900 g (6,61 kg)

NYHET

5⁹⁵
ask

Spara
1,00 ask

utan kort **6,95** ask (7,72 kg)

Gäller till 30.6.2008

Valio
A+ YOGHURT
150 g (3,33 kg)

2⁰⁰
4 brk

Spara
0,40/4 brk

utan kort **2,40/4** brk (4,00 kg) styckevis 0,60 brk

Gäller till 30.6.2008

Arla Apetina
SALLADSOSTTÄRNINGAR 3 %
390/200 g (10,00 kg)

4⁰⁰
2 brk

Spara
0,90/2 brk

utan kort **4,90/2** brk (12,25 kg), styckevis 2,45 brk

Gäller till 30.6.2008

Atria
SOMMARSALAMI
200 g (10,00 kg)

4⁰⁰
2 st.

Spara
1,18/2 st.

utan kort **5,18/2** st. (12,95 kg) styckevis 2,59 st.

Gäller till 30.6.2008

Koskenlaskija
SMÅLTOST
250 g (10,00 kg)

5⁰⁰
2 pkt

Spara
0,70/2 pkt

utan kort **5,70/2** pkt (11,40 kg) styckevis 2,85 pkt

Gäller till 30.6.2008

Abba
SILL
240/120 g och 210-230 g (17,92-9,35 kg)

2¹⁵
brk

Spara
0,24 brk

utan kort **2,39** brk (19,92-10,39 kg)

Gäller till 30.6.2008

Saaristomeren
RÖKT OCH KALLRÖKT REGNBÅGSFILÉ
ca 600 g

13⁹⁰
kg

Spara
2,00 kg

utan kort **15,90** kg

Gäller till 30.6.2008

Grandiosa
STORA PIZZOR
530-680 g (6,77-5,28 kg)

3⁵⁹
Spara
0,40 st.

utan kort **3,99** st. (7,53-5,87 kg)

Gäller till 30.6.2008

VAASAN
ISOPAAHTO
100% fullkornsvete och fullkorns, 540-550 g (2,94-2,89 kg)

1⁵⁹
påse

Spara
0,30 påse

utan kort **1,89** påse (3,50-3,44 kg)

Gäller till 30.6.2008

Oululainen
REISSUMIES
235 g (3,19 kg)

1⁵⁰
2 påsar

Spara
0,48/2 påsar

utan kort **1,98/2** påsar (4,21 kg) styckevis 0,99 påse

Gäller till 30.6.2008

Fazer
JUMBO-PÅSAR
350-400 g (5,57-4,88 kg)

1⁹⁵
påse

Spara
0,34 påse

utan kort **2,29** påse (6,54-5,73 kg)

Gäller till 30.6.2008

Valio GLASS
ESKIMO PINNAR
15 st/525 g (6,84 kg)

3⁵⁹
pkt

Spara
0,40 pkt

utan kort **3,99** pkt (7,60 kg)

Gäller till 30.6.2008

LU Domino
FYLLDA KEX
350 g (6,54 kg)

2²⁹
pkt

Spara
0,46 pkt

utan kort **2,75** pkt (7,86 kg)

Gäller till 30.6.2008

Kärnfria mörka
VINDRUVOR
Chile, 1kl., 500 g (3,38 kg)

1⁶⁹
ask

Spara
0,30 ask

utan kort **1,99** ask (3,98 kg)

Gäller till 30.6.2008

Lotus Soft Embo
TOALETTPAPPER 16 rll
familjepack (0,32 rll)

5¹⁹
pkt

Spara
1,06 pkt

utan kort **6,25** pkt (0,39 rll)

Gäller till 30.6.2008

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUS SA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

DIN PENSION

Folkpensionen ska garantera alla en inkomst



Grundpension. Drygt 400 personer lyfte endast folkpension på Åland 2006.

Arkivfoto: JONAS EDSVIK

Folkpensionen är den grundpension staten erbjuder dem som inte tjänat in någon arbetspension alls eller som en liten arbetspension. För dem som erhåller endast folkpension blir inkomsten knapp.

De som inte tjänat in någon arbetspension eller har låg arbetspension är berättigade till folkpension. Man måste vara bosatt eller ha varit bosatt i Finland för att ha rätt till folkpensionen. Pensionsåldern är 65 för folkpensionen.

Sackar efter

Folkpensionen justeras inte enligt samma index som arbetspensionen och det här leder till att folkpensionen på lång sikt kommer att sacka efter.

– Ibland gör man nivåjusteringar på folkpensionen, men det finns ingen automatik i systemet, säger **Christina Lindell** på Pensionsskyddscentralen i Helsingfors.

Varför justeras inte folkpensionen som arbetspensionen?

– Den utvecklas skilt från arbetspensionen. Det är vanligt internationellt att grundpensionen inte justeras enligt lönenivåindex utan endast enligt konsumentprisindex.

Lindell säger att det är en politisk fråga, som varit upp flera gånger. Men folkpensionen är ofta en paketfråga, det vill säga den tas upp i samband med andra likartade frågor och lösningen blir ofta en kompromiss.

Folkpensionen garanterar att även de som inte förtjänat ihop arbetspension från pension. Som högst är folkpensionen 558,46 euro i månaden för en ensamstående pensionär. Att den är låg håller Lindell med om, men det är återigen en politisk fråga.

– För många räcker den arbetspension man tjänat in. De allra flesta har jobbat i någon mån.

Staten vill att det ska löna sig att arbeta. Det är mottot för den kommitté som tillsatts av den finska regeringen för att samordna de sociala förmånerna. Där har frågan kommit upp om en minimipension, vilket i praktiken betyder en höjning av folkpensionen.

Folkpensionen kan tas ut redan vid 62 års ålder, men då till ett bestående mindre belopp.

Mindre vanligt på Åland

På Åland gäller samma regler som i riket. Det finns inget dyrtstillägg för Åland när det gäller folkpensionen säger **Maria Wikman** på Folkpensionsanstalten i Mariehamn. På rak arm kan Wikman säga att det är lite mindre vanligt på Åland att man lyfter folkpension än i riket. Det är under tio procent som har full folkpension. Det betyder att de flesta har arbetspension.

Vad kan man göra om folkpensionen inte räcker till?

– Man kan få bostadsbidrag och vårdbidrag om man har en sjukdom som ger en extra kostnader. Men de är ju en hjälp att klara kostnader och inte en inkomst.

Även Wikman håller med om att folkpensionen är låg.

– Den är skattefinansierad och en lagstiftningsfråga.

Ingen minskning

Nu kan man gå i pension vid 63 års ålder och sedan jobba lite extra om man orkar. Efter reformen 2005 sker ingen förtidsminskning, som det gjordes tidigare om man tog ut pension före 65. Och om man jobbar lite extra efter sin pensionering tjänar man in pension på det extraarbetet. Den intjänade pensionen läggs till när man fyllt 68 år. På det sättet är reformen en förbättring.

Numera kan man även dela pension med sin make/maka. Men det finns ännu många tekniska saker som inte är riktigt klara. Till exempel om ålderskillnaden är stor och mannen går i pension tio år före. Ska man då leva på halv pension tills frun går i pension?

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Fakta/Folkpenionen

■ Folkpensionen är ett komplement till arbetspensionen. Arbetspensionen räknas ut på basen av vad du förtjänat sedan du fyllde 18 år. Fullt belopp i folkpension för en ensamstående pensionär är 558,46.

■ Om du får arbetspension över 49,29 euro i månaden börjar det nagga på folkpensionen. Den inkomst som överstiger 49,29 delas på två och kvoten dras av från folkpensionen. Till exempel om du får 567,31 euro i arbetspension i månaden drar du först bort 49,29 och delar resultatet med två.
 $567,31 - 49,29 = 518,02 / 2 = 259,01$
Sedan dras skillnaden bort från din folkpension.
 $558,46 - 259,01 = 299,45$
Folkpensionsdelen blir alltså 299,45 euro i månaden **utöver**

Pensionärerna kan snart få extra stöd – men det är ingen långsiktig lösning

På landskapsregeringen är frågan om pensionärernas ekonomiska situation högaktuell. Ett förslag om förbättringar ligger i väntan på beslut i lagtinget.

Frågan om ett extra stöd till pensionärer är aktuell i lagtinget. Utskottsbetänkandet förordar ett förebyggande utkomststöd.

– Den behandlas i första tilläggsbudget och det beror på lagtinget hur det går, säger **Carina Strand**, avdelningschef på social- och miljöavdelningen.

Landskapsregeringen har lagt fram ett förslag om ett förebyggande utkomststöd för alla med låg pension. Stödet begränsar sig inte till folkpensionärer utan generellt till personer med låg pension. Stödet ska sökas hos kommunen, men landskapet ersätter sedan kommunen.

Men det är ingen långsiktig



Carina Strand vid landskapets social- och miljöavdelning.

lösning enligt Strand. Det finns en lag om utkomststöd som måste följas och ett förebyggande utkomststöd kan inte bli ett permanent inslag. Ett förebyggande utkomststöd är en tillfällig lösning och man kan inte börja betala ut ett extra stöd åt en viss grupp i samhället utan att ändra lagen.

Stödets högsta belopp är 70 euro i månaden. Sedan ska landskapsregeringen ge en rekommendation om hur stödet fördelas.

Det var Ålands statistik- och

utredningsbyrå som gjorde den utredning över det sociala trygghetssystemet där det visade sig att speciellt äldre är ekonomiskt utsatta. Det finns en svårighet med att ge stöd åt dem eftersom det kan påverka bostadsbidraget, som är rikets behörighet. Men med det här extra stödet kan man i alla fall lösa pensionärernas situation tillfälligt. Problemet kan vara att just den grupp som behöver hjälpen inte vill söka ut den från kommunen.

Enligt statistik från 2006 fanns det 5925 personer som lyfter egenpension (det betyder att olika former av familjepension inte är inräknad). Av dem lyfte 424 endast folkpension. Av alla pensionärer lyfte 414 bostadsbidrag. Det kan tyda på att det finns pensionärer som inte vet att de kan söka bostadsbidrag eller helt enkelt inte vill. (ns)

arbetspensionen. Din sammanlagda pension blir arbetspensionen (567,31 euro) plus folkpensionsdelen (299,45). Summa 866,76. Det här är mycket förenklat eftersom andra inkomster också påverkar folkpensionen.

■ När folkpensionen understiger 5,93 euro i månaden betalas ingen folkpension ut, men då borde arbetspensionen vara så hög att folkpensionen inte behövs. När arbetspensionen överstiger 1.154,25 euro i månaden är man inte berättigad till folkpension. Summorna gäller en ensamstående pensionär.

■ Det finns andra inkomster förutom arbetspensionen som minskar på folkpensionen. Bland annat olycksfalls pension, familjepension, livränta och försörjningspension som betalas från den lagstadgade olycksfallsförsäkringen. (ns)

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande

GRISKARRÉ
Även marinerad, INHEMSK

6²⁰
KG

Supererbjudande

EDAMEROST
Ca 800 gram

6⁹⁰
KG

Supererbjudandena gäller
måndag 2/6 - onsdag 4/6



Supererbjudande

ISSALLAD I PÅSE
140 gram, INHEMSK

0⁹⁹
PÅSE

HAMBURGARE
110 gram, DUKE'S
EP 3,03/kg

1⁰⁰
3 ST

CIABATTA
Nygräddad

0⁷⁵
ST

MULTIVITAMIN JUICE
2 liter, GLOCKEN GOLD
EP 1,10/KG

2²⁰
ST

PLUSSA - förmån

AMERIKANSK BACON
Original och filé, 120-170 gram, HK
Utan Plussa-kort 3,58-3,78/kg

3⁰⁰
2 ST

GRILLKORV WILHELM
Traditionell, 600 gram, ATRIA
Utan Plussa-kort 2,89/pkt

2⁸⁹
PKT

PAMPERS BLÖJOR
32-66 st/pkt
Utan Plussa-kort 2,40/3 st

24⁰⁰
2 PKT

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

allt du behöver -ändå klöver över!



MARKET

F:ma

ERIK MATTSSON

GÄLLER MÅNDAG - TORSDAG

Gris schnitzel

..... kg **7,90**

Lördagskorv i bit

Dahlmans kg **4,95**

Munkgris

Ålandsbagarn st **0,65**

Löcknippe

Finland knippe **1,49**

Körsbärstomater

250 g, Holland EP 3,96/kg ask **0,99**

Veckans semla:

Källarfranska

Ålandsbagarn st **0,25**



Tunn grisschnitzel

i grädd/pepparmarinad 800 g, Atria pkt **6,95**

utan Plussa-kort 7,95/pkt

Jumbo godispåsar

350-400 g, Fazer påse **1,95**

utan Plussa-kort 2,29/påse

Soft Embo WC-papper

16 rullar pkt **5,19**

utan Plussa-kort 6,25/pkt

Emilia Hushållspapper

4 rullar 2 pkt **4,00**

utan Plussa-kort 2,35/pkt

SOMMARTIDER ... I juni, juli
och augusti

LÄNGRE ÖPPET
PÅ LÖRDAGAR

Butiken 9-18
Bygglagret 9-16



GODBY TEL 43 250

VAR 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16

BYGGLAGRET: VAR 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



PLUSSA

Godby hotell opererar för alla

Nu är Godby hotell öppet igen, den här gången med nya ansikten i personalen och nya målsättningar på agendan.

Också enskilda resenärer är nu välkomna till hotellet, som under en tid bara servat större grupper på beställning. Dessutom kan hotellet erbjuda gästerna två nyheter i serviceutbudet - ett café och en uteservering.

- Dessutom har vi öppet året runt, till skillnad från förr då det var stängt under vin-

tern. Man ska kunna droppta in helt oanmälid vilken tid på året som helst, berättar **Tiina Tekkala-Pettersson** som är den som numera hyr stället och basar för verksamheten.

Caféet, som också används som frukostrum för hotellgästerna, kombineras också med ytterligare en nyhet, en konstutställning som har vernissage den 11 maj. Det är konstnärerna **Gunni Jansson** och **Runa-Lisa Jansson** som startar caféutställningen med akvarellmålningar under de första veckorna.

- Jag hade redan från början en tanke om att kombinera caféet med en utställning och intresset har varit stort bland de lokala konstnärerna att få använda utrymmet, berättar Tekkala-Pettersson.

"Lekaren" fortsätter

Kjell Fagerholm fortsätter som fastighetsägare, men har alltså nu hyrt ut verksamheten till utomstående. Dock kommer Fagerholm också i fortsättningen att bjuda gästerna på underhållning, det som varit hans specialitet under de 24 år han skött verksamheten.

- Bondkalasen och lekarfesterna fortsätter, lovar Tekkala-Pettersson.

Nya på plats är också hotellchef **Susanne Blomqvist**, köksmästare **Jan-Erik Eriksson** och restaurangansvariga **Carina Nyström**. Tekkala-Pettersson kommer att jobba såväl i restaurangen som i puben, caféet och på hotellsidan, där det behövs hjälp helt enkelt. Alla fyra har lång erfarenhet av hotell- och restaurangbranschen, alla utom köksmästaren har dessutom jobbat mycket tillsammans tidigare.

- Vi är lite som en enda stor familj här som hjälper till där det behövs. Under sommaren har vi hjälp av många extra anställda, men under vintersäsongen blir det bara vi fyra här, säger Tiina Tekkala-Pettersson.

Stort lokalt intresse

Godby hotell har långa anor att förvalta. Huset byggdes 1846 och inhytte Ålands allmänna sjukhus fram till år 1953. Efter det har byggnaden använts till träskofabrik, sömnadsfabrik och som Ålands hotell- och restaurangskolas första hem. Kjell Fagerholm köpte huset 1984 tillsammans med **Janke Sundberg** och har sedan 1988 varit ensam ägare för hotellet.

- Vi hoppas det nya Godby hotell ska locka både lokalbefolkningen och gäster från hela norra Åland. Vi hoppas det ska bli det ställe som man går till när man går ut i Godby, säger Susanne Blomqvist. Hittills har responsen varit



Förväntansfulla. Joel Pettersson, Tiina Tekkala-Pettersson, Kristoffer Teir, Jan-Erik Eriksson, Susanne Blomqvist och Carina Nyström i förgrunden ser fram emot att få igång verksamheten vid nya Godby hotell.
Foto: ANDREAS DIENERT

god, trots att de på grund av den korta varslen inte hann med i Turistförbundets broschyrer.

- Direkt folk här i trakten hörde att vi tog emot grupper

i början av maj började de ringa och fråga om vi öppnar snart.

Hotellet och restaurangen öppnade i lördags, men caféet öppnar i samband med att

den utställning som samtidigt öppnar har vernissage den 11 juni.

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax
528 468



Lång historia. Det som nu är Godby hotell var en gång i tiden sjukhus.
Foto: JONAS EDSVIK

VECKANS special Måndag-lördag



INRE GRISFILÉ
..... kg **11,95**

VECKANS erbjudanden Måndag-lördag

Skärgårdswienerkorv **7,99**
Dahlgrens kg

Korvbröd **2,95**
Pågen 12 st (5,90/kg) påse

Prostens magra ost **10,50**
ACA ca 500g kg

Källarfranska **2,95**
ÅLANDS BAKAREN 5 st (4,46/kg) påse

Wok grönsaker **4,50**
Findus 450-500g (2,59/påse) . . 2 påsar

Röd paprika **2,95**
Holland kg

PLUSSA -erbjudande

Amerikansk bacon **Sylter**
170 g (8,82/kg) Saariainen 500g (3,78/kg)

3,00 /2 pkt **1,89** / st
utan Plussa-kort utan Plussa-kort
1,89/st (11,11/kg) 2,15/st (4,30/kg)

MÅNADENS erbjudanden

Grillspjut av gris-
8,95 /kg ytterfilé



Citylivs
MITT I STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00



Johan Larsson
Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”Och här ser ni Krutov, med ett ansikte endast en mor kan älska.
EN KLASSIKER SIGNERAD
ARNE HEGERFORS



1 år och 24 dagar kvar

Nu börjar vi räkna ner till öspelen

ÖSPEL. Nästa sommar finns drygt 3.000 människor från 25 olika öar på Åland. Det är dags för öspel igen, för första gången på vår mark sedan år 1991.

Nu börjar Nyan nedräkningen. Vi gästar anläggningar och träffar människorna bakom spelen. Har du ett tips på en person vi bara måste prata med, en förening

som satsar lite extra eller kanske bilder och minnen från 1991? Kontakta då sportredaktionen på sport@nyan.ax eller per telefon 528 478.



Läktarplats. Magnus Hjulström (tv) och Niclas Forsström är på väg upp för den slänt som nästa år rymmer en läktare för flera hundra personer. Bakom dem finns den enda bana som i dag har hardcourt i Idrottsparken.

Tennisanläggningen byter utseende

TENNIS. Med anledning av öspelen nästa år behöver Idrottsparkens tennisbanor en ansiktslyftning. Ny läktare och nytt underlag höjer standarden på anläggningen rejält.
– Kanske ger det en injektion till hela föreningen, säger Niclas Forsström.

Gruset på tennisplanerna i Idrottsparken är snart ett minne blott. I slutet av juli börjar grundarbetet för det som senare ska bli ett byte av beläggningen till hardcourtunderlaget plexipave.

– Tanken på upprustning väcktes med tanke på öspelen. Och det här möjliggör på ett annat sätt än tidigare bättre och större arrangemang, säger Niclas Forsström, ordförande för Mariehamn lawn-tennis-klubbs styrelse.

– Det förlänger dessutom säsongen eftersom det går att spela tidigare på våren och längre på hösten, säger klubbens chefränare Magnus Hjulström.

Det finns fyra befintliga banor i Idrottsparken varav endast den längst norrut har hardcourtunderlag i dag samt rätt internationella mått ut-



Redo. Magnus Hjulström (tv) och Niclas Forsström är redo för öspelen på hemmaplan nästa år. Nu ska bara anläggningen bli klar.

anför linjerna. När även de övriga banorna får samma beläggning öppnar det för större tävlingar automatiskt.

– Det går ju inte att ha en turnering på olika underlag, nu får vi fyra banor med samma, säger Forsström.

– Men det är ju inte som att vi blir utan grusunderlag, vi har ju alltid banorna vid Bollhalla, säger Hjulström.

Mindre underhåll

Vid senaste öspelen på Rhodos spelade damerna på grus

och herrarna på hardcourt. Hur fördelningen blir på Åland nästa år är ännu inte klart. Dock spelar ett gäng på IP, ett vid Bollhalla.

– Vi får väl se hur det blir, om vi singlar slant, säger Forsström.

– Eller om den högre öspelsorganisationen får ta beslutet, säger Hjulström.

Duon poängterar att det inte är ett helt lätt beslut att byta ut gruset i Idrottsparken, det handlar ändå om en anrik anläggning som började an-

vändas redan på 1950-talet.

Stadsstyrelsen har beviljat Mariehamns stad 130.000 euro för ombyggnaden och invigningen sker i juni nästa år. Med grus krävdes mycket underhållsarbete, med hardcourtunderlag sparas både tid och pengar in i längden.

– Vi räknar med att rundarbetet står sig i minst 30 år, alla gånger. Själva ytbeläggningen kan man lägga om när man känner för det, men då handlar det om små kostnader för att göra anläggningen tipp-topp, säger Niclas Forsström.

Domare klara

Redan nu har tennisorganisationen gjort klart med både huvuddomare och övriga domare till öspelen. Funktionärer är vidtalade och man räknar med att ha kunniga människor på plats i alla positioner. Nu är det egentligen bara att vänta på färdigstället av anläggningen samt avgörandet av vilka som ingår i Ålands trupp.

– I singelturneringen finns plats för fyra personer från varje ö i dam- respektive herrklassen, säger Forsström.

– Vi får se vilka som håller spelstyrkan och standarden

som behövs, säger Magnus Hjulström.

Vid sidan av den nordligaste banan byggs en läktare i en befintlig slänt – för övrigt på samma plats där en läktare fanns under veteranturneringen Åland Classics för många år sedan. Den byggs vartefter av Idrottsparkens personal.

En injektion

I händelse av regn kan Åland erbjuda inomhustennis i Bollhalla under öspelen. Även om banorna är något färre än de var på Jersey.

– Vi har ju bara tre banor där, men det borde ordna sig. På Jersey spelade vi långt in på natten, säger Niclas Forsström som själv spelat tennis vid flertalet öspel.

Forsström och Hjulström poängterar att den egna verksamheten under året alltid är den viktigaste, och att öspelen är mer av en bonus.

– Men förhoppningsvis ger det en injektion till hela föreningen, säger Forsström.

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478

Foto: STEFAN ÖHBERG
stefan.ohberg@nyan.ax
tfn 528 469

”Daja” är tillbaka i full träning

■FOTBOLL. Efter att ha missat hela vårsäsongen på grund av en magsjukdom är Djurgårdens **Daniel Sjölund** nu tillbaka i full träning.

– Med all säkerhet kommer han vara matchredo i juli/augusti. Men vi tänker inte stressa fram något, säger assisterande tränare **Paul Lindholm** till Fotbolldirekt.com.

IFK Mariehamn möter DIF i en träningsmatch den 13 juni. (jl)

Nordin vann rally i Sverige

■MOTORSPORT. **Robert Nordin** vann sin klass under lördagens rallytävling i Skepptuna som ingick i Upplands Distriktsmästerskap. Nordin tävlade i klassen med förare med B-licens och han var dessutom före alla med C- och A-licens. Ungefär 25 förare fanns med i Volvo Original som Nordin kör. (jl)

ORIENTERING

NYANBOMMEN 29.5.2008, Ålands folkhögskola

Bana E 7,2 km

Henrik Söderström 52,50

Göran Johansson 62,58

Lars Janlöv 63,43

Tosse Blomster 60,35

Göran Sundblom 70,53

Niklas Böhling 71,48

Marko Virta 78,34

Sture Andersson 83,10

Bana D 4,9 km

Joakim Lilje 48,15

Heidi Räsänen 67,10

Ingegerd Elfberg 79,15

Bana C 3,4 km

Katarina Mattsson

Bana B 3,0 km

Inger Söderlund 45,00

Sportens kom ihåg

■ **IF Åland-orientering:**

Hippo-orienteringsskola på tisdag vid Baltichallen i Mariehamn. Samling kl. 18.30.

■ **IF Åland-orientering:**

Nyanbommen motionsorientering på torsdag i Marby, Eckerö. Vägvisning från vår nr. 1. Start kl. 18.30 - 19.30. Ingen Emit.

■ **ÅID-cykel:** Onsdag 4 juni

Ytterbytempo, 25 km, Lemland, Rundbergs såg. Start 19.00

■ **ÅID-cykel:** Söndag 8 juni Dist-

ansträngning, Vikingavallen, Jomala Start 09.00

■ **ÅID-cykel:** Onsdag 11 juni

ÅM 20 km/tempo, Bamböle - Bergö. Start 19.00

■ **ÅID-orientering:** Minibudkavel

söndag 8 juni 10.00 vid skyttebanan i Jomala. Anmälan till ÅIDs kansli, tel 19170 senast onsdag 4 juni. Lagen sätts ihop av tävlingsledningen.

■ **ÅID-orientering:** Orienterings-

läger 7-8 juni 2008, vid Vikingahal-len, Jomala. Anmälningar till ÅID: s kansli senast 3 juni, tel 19170, 23190. Mera info på hemsidan.

■ **Ålands Ryttare:** Dressyr clinic

med Eric Lette 9 juni 17.00 på Sleipner. 15 euro ÅR-medlemmar, övriga 20 euro. Anm till info@alandsryttare.com. Mera info på www.alandsryttare.com



Rök. Det är viktigt att värma däcken före start.



För det är skoj. Elise Sundblom kör mest för det är skoj och brukar vara med och tävla de två gånger per år när det arrangeras streetrace på Åland.

En lördag med drag

MOTORSPORT. Raka vägen till mål. Det var det för Ida Zetterström i lördags. I dubbel bemärkelse.

Hon vann nämligen sin klass när Ålands motorklubb arrangerade streetrace på Gottbyrakan. Och trots att hon bara är 14 år har hon flera meriter i baksätet.

– Förra året gick det inte så bra men året före vann jag och före det kom jag trea, säger hon.

Det är inte precis vad man förväntar sig bland trimmade V8:or och förlängda motorcyklar. Men helt plötsligt rullar Ida Zetterström in med sin fem meter långa dragster och egentligen bara längtar till hon får hoppa upp en klass och köra de riktigt snabba bilarna. Det får hon göra när hon blir 16. I lördags var det junior dragster modified som gällde.

– Pappa har kört streetrace länge och jag har följt med sedan jag bara var några månader och jag har alltid velat känna känslan av att själv få uppleva det, säger hon.

Lätt och snabb

Och känslan är helt fantastiskt. Hon kan inte beskriva det på något annat sätt. Farten. Accelerationen. Karossen som ligger så nära marken att det bara är centimetrar ner till den varma asfalten. Som breddast är bilen knappt en meter och Ida nästan ligger ner i förarsätet.

– Jag har kört ett år med den här bilen men med andra innan, säger hon. Den bästa tiden på 201 meter är 7.44.

Det är så det mäts. I sekunder. Raka vägen från start till mål. Och i Idas klass räknas även accelerationstiden. Och på de drygt 200 meterna kommer hon upp i hastigheter på över 140 kilometer i timmen. Trots att motorn bara är på



Nästan liggande. På bilden sitter Ida Zetterström rakt upp men när hon kör lutar hon sig tillbaka och nästan ligger ner.

runt 50 kubik. Det är tack vare att bilen är så lätt som hon kan komma upp i de hastigheterna.

För det är roligt

För **Elise Sundblom** var det helt andra hastigheter som gällde. Åtminstone om det handlar om toppfart. Hennes Suzuki GSXR 1000 kan tydligen komma upp i hela 301 kilometer i timmen. Det har hon hört i alla fall.

– Jag har aldrig själv kört i 300 men den ska komma upp i det, säger hon.

I lördags körde Elise i street bike-klassen. Tävlingsformen kallas för bracket och det betyder att föraren själv sätter sin tid och sedan tävlar efter den. För att sammanfatta det kort.

– Jag har kört 7.57 som

snabbast men det är ingen idealtid, säger hon. Men jag gör det mest för det är roligt.

Alltid intresserad

Motorcyklarna är helt vanliga. Inget ombyggt. Inget förlängt eller nedsänkt. Suzukin har hon haft ungefär en månad och i lördags kom hon upp i hastigheter runt 165 kilometer i timmen.

– Jag har alltid varit intresserad av motorer men motorcyklar är det bästa, säger hon.

I real street-klassen var de tre startande och Elise plockade hem bronspengen. Fullständiga resultat finns här bredvid.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: ANDREAS DIENERT
andreas.dienert@nyan.ax
tfn 528 479



MOTORSPORT

Streetrace, 31 maj.

Reartech: 1) Robert Sjöblom, Sverige, 2) Robert Suominen, Åland, 3) Konny Isaksson, Åland.

Bracket: 1) Bo Nylund, Åland, 2) Henrietta Hellström, Åland.

Junior-dragster: 1) Ida Zetterström, Åland, 2) Kevin Danielsson, Åland.

Fronttech: 1) Conny Latvala, Åland, 2) Magnus Lindqvist, Åland, 3) Rikard Järvinen, Åland.

Real Street: 1) Dan Lundström, Sverige, 2) Erik Hilander, Åland, 3) Johan Gripenberg, Åland.

Street Bike: 1) Daniel Andersson, Åland, 2) Gunnar Jansson, Åland, 3) Elise Sundblom, Åland.

Pro Street Bike: 1) Kenneth Finnäs, Åland, 2) Kjell Alexandersson, Åland, 3) Anders Mansen, Åland.

Super Pro Street: 1) Peter Kihlman, Sverige, 2) Ronny Karlsson, Åland, 3) Rickard Lindberg, Åland.

Gör plats för segraren. Ida Zetterströms dragster är ungefär fem meter lång och som



Fart. Det tävlades sammanlagt i åtta klasser under lördagens streetrace på Gottbyrakan.



Alla dess sorter. Det var allt från den här VW bubblan till små beach buggys som tävlade i lördags. Allt från glada amatörer till riktiga proffs.



bredast knappt en meter. Notera de smala framhjulen.

Förlust igen för IFFK

DIVISION II
PP 70 2
IFFK 0

FOTBOLL. IFFK förlorade sin fjärde raka match för säsongen när de i söndags spelade bortamatch mot PP 70 från Tammerfors. Det stod 0-0 i halvtid men

i andra halvlek gjorde hemmalaget två mål. Slutresultatet skrev alltså till 2-0 för PP 70. Efter sex matcher ligger IFFK näst sist i tabellen med bara en inspelad poäng. Men redan på onsdag har Finström chans till revansch då de tar emot tabellsjuan Ilves på hemmaplan. (jl)

Jomala upp i serieledning

DIVISION V
JOMALA IK 7
PIF II 4

FOTBOLL. Det var toppen mot botten när Jomala IK tog emot PIF II på hemmaplan i lördags. Men PIF kom med ett bra lag och hade med sig fyra spelare från sitt förstalag. – Jag tycker vi spelade bra och stundtals riktigt bra, säger tränare **Ralf-Åke Mattsson**.

Och med sju mål framåt är det kanske inte så mycket att klaga på. **Jonas Smeds** och **Lukas Helén** stod för två mål vardera medan **Simon Rosberg**, **Dan Nylund** och **Jens Polvian**der nätade vars en gång. – En riktig bra seger, säger Mattsson. Och det är inte så konstigt han tycker det då Jomala nu ligger etta i tabellen efter åtta spelade matcher. (jl)

Forsmans mål gav Fram segern

DIVISION VI, UPPLAND
IF FRAM 3
KNIVSTA IK 2

FOTBOLL. Trots att IF Fram började matchen mot Knivsta IK i ett bra tempo låg de under med 0-2 i halvtid. Men i andra halvlek ryckte Fram upp sig och kunde reducera, kvittera och dessutom ta ledningen under matchens sista 20 minuter. Reduceringen kom genom

Freddie Forsman efter en hörna och genom ett friläge kunde **Johan Danielsson** göra 2-2. Sedan var det Fram för hela slanten och de radade upp målchanser. Och precis före slutet blev Freddie Forsman frispelad av Johan Danielsson och Forsman fick på ett riktigt bra skott från 20 meter och segern var ett faktum. I och med segern håller Fram fast vid sin serieledning i division VI. (jl)

IFK förlorade på bortaplan

DIVISION IV, UPPLAND
LÅNGHUNDRA SK 2
IFK MARIEHAMN 0

FOTBOLL. IFK Mariehamn gjorde ingen bra match under söndagen och förlorade med 0-2 borta mot Långhundra SK. Lagets tränare **Mikael Virta** rapporterar att första halvlek var fylld av felpass och stora avstånd mellan lagdelarna. Trots den dåliga inledningen stod det ändå 0-0 i halvtid.

IFK spelade upp sig och gjorde en mycket bättre andra halvlek och hade ett par målchanser. Men det första målet gjorde hemmalaget efter 80 minuters spel. Sedan jagade IFK för en kvittering men med fem minuter kvar av matchen satte Långhundra det avgörande 2-0-målet. Med nio poäng ligger nu IFK femma i tabellen. Nästa match är på söndag på WHA mot bottenlaget Bålsta FF.



Mot ett mål. Östernäs dominerade helt matchen och det var spel mot ett mål i 90 minuter. Här är det nummer 18 Elin Karlsson och nummer 6 Lisa Westerlund som är framme och stör motståndarnas målvakt. Foto: ANDREAS DIENERT

Målkalas när Östernäs vann

DIVISION V, UPPLAND
ÖSTERNÄS 8
RÅNÄS IF 0

FOTBOLL. Andra segern för året och det med besked. Hela 8-0 hemma mot tabelltvåan Rånäs visade på styrka i hemmalaget. Stor matchvinnare var Caroline Lundberg som gjorde hälften av målen. – Första halvlek var bra men i slutet av andra blev jag tröttare med tanke på värmen, säger hon.

Det var klasskillnad i Markusböle. Det var så stor klasskillnad att publiken knappt hann sätta sig ner innan Östernäs tagit ledningen med 1-0. Och givetvis var det lagets speciella målskytt Caroline Lundberg som gjorde målet efter bara en minut. Och efter ledningsmålet var det aldrig frågan om någon match. Östernäs var spelmäs-

sigt mycket bättre och både ville och vågade spela boll på marken. Av de två lagen var det helt klart Östernäs som vårdade bollen bäst och de visade stundtals prov på riktigt fint passningsspel och fina kombinationer.

Helt överlägsna Östernäs och Lundbergs andra mål kom i den tionde minuten och fem minuter senare satte **Elin Karlsson** trean efter ett snyggt anfall på högerkanten där Karlsson avslutade i straffområdet. Givetvis var matchen avgjord redan där. – Vi hade ett bra passningsspel och vi hittade varandra och lät inte dem hålla i bollen så mycket, säger Lundberg. De fick inte till så många anfall. Istället var det Östernäs som fortsatte anfalla. Och med sina ständiga löpningar lyckades Lundberg springa sig loss nästan från mittplan och därefter runda den utrusande målvak-



Sprang sig fri. Genom ständiga löpningar sprang sig Caroline Lundberg ofta fri mot motståndarnas målvakt. Avsluten var det heller inga fel på. Hela fyra mål blev det för Lundberg i söndags. Foto: ANDREAS DIENERT

ten. Och med målet helt öppen satt 4-0 säkert. **Två mål i andra** Men trots den stora ledningen slog Östernäs inte av på tempot. På mittfältet var **Jennifer Schönberg** ständigt spelbar och hennes passningar hittade

ofta fram till anfallsspelarna. Det var därför inte alls oväntat att även 5-0 skulle komma. Inte heller var det speciellt oväntat att det var Caroline Lundberg som skulle göra det. Efter en hörna avslutade hon distinkt från nära håll och bollen gick via ribban och in i mål. Målskörden i första halvlek avslutade genom **Ellen Ahlström** som sprang sig fri från mittcirkeln och enkelt kunde sätta 6-0 bakom en passiv målvakt. Andra halvlek kunde Östernäs sedan kontrollera utan att förtä sig i värmen. Bara två minuter in i halvleken satte Ellen Ahlström sitt andra mål för dagen på straff och när matchuret stod på 55 minuter avslutade Östernäs målkalaset genom en frispark från duktiga **Moa Sandell**. I en haltande tabell har Östernäs nu sex poäng. **JOHAN LARSSON** johan.larsson@nyan.ax tfn 528 462

Tippa Fotbolls-EM

med **nyan**

VINN

en 26" Finlux LCD-TV (värde 490€)





Tipsraden lämnar du in på **sport.ax** och klickar på länken till EM-tipset



Senast 7 juni kl. 17 måste din tipsrad vara inlämnad



Du kan följa din tipsrad på **sport.ax** där du även får alla nyheter från EM 2008

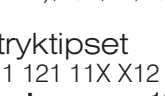
Lycka till!

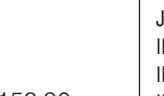
Nya Åland

☆☆☆☆









Rätt tips

Lotto
1, 9, 22, 23, 26, 35, 38.
Tilläggsnummer: 12, 17, 29.
Vinstprognos: 7/-,
6+1/16.224,20, 6/1.368,20,
5/45,10, 4/11,60.

Joker
6 3 4 7 3 8 1
Vinstprognos: 7/-, 6/-,
5/3.591,40 (13), 4/502,00,
3/50,20, 2/11,40.

Viking Lotto
8, 12, 25, 29, 36, 39.
Tilläggsnummer: 14, 21.
Lyckonummer: 22
Vinstprognos: 6/510.928,10
(1), 5+1/4.545,50, 5/802,10,
4/23,10, 3/5,30.

V75, S:t Michel
I/6, II/6, III/8, IV/10, V/6, VI/6,
VII/10.
Strukna: I/5,8, III/7, V/11,
VI/7,9, VII/12.
Vinstprognos: 7/216,10
(1.283), 6/5,00, 5/-.

Stryktipset
111 121 11X X12
Vinstprognos: 12/158,90
(252), 11/3,50, 10/-.

Fotboll	
Division II	
PP-70-IFFK	2-0
LoPa-P-lírot	2-1
Huima-ÅIFK	1-0
KaaPo-EIF	1-0
PoPa-Ilves	3-1
FC Espoo-SalPa	2-3
Sinimustat-FJK	3-0
Ilves-KaaPo	5-0
SalPa-LoPa	0-1
PoPa	6 6 0 0 22- 5 18
LoPa	6 5 0 1 12- 3 15
PP-70	6 5 0 1 10- 3 15
P-lírot	6 4 0 2 12- 4 12
KaaPo	6 4 0 2 9-11 12
EIF	6 3 0 3 7-11 9
Ilves	6 2 2 2 7- 6 8
Sinimustat	6 2 1 3 7- 7 7
SalPa	6 2 1 3 5- 6 7
FC Espoo	6 2 1 3 8-11 7
Huima	6 1 2 3 3- 7 5
ÅIFK	6 1 1 4 4- 6 4
IFFK	6 0 1 5 1-11 1
FJK	6 0 1 5 1-17 1
Följande matcher: on 4.6 IFFK-Ilves, EIF-PoPa, PP-70-LoPa, to 5.6 ÅIFK-Sinimustat.	

FRIIDROTT	
Ungdomsserien i friidrott, omgång 1 2008	
Jomala IK 224 p	
IFK Mariehamn 190 p	
IF Fram 115 p	
IF Finströms Kamraterna 83 p	
Lemlands IF 19 p	

Fotboll	
Uppland, division V	
Frösunda SK-Vallentuna DFF	0-4
Östernäs-Rånäs IF	8-0
Väddö IF-Knutby IF	2-0
Vallentuna DFF	6 5 0 1 32- 7 15
Rånäs IF	6 4 0 2 14-14 12
Väddö IF	5 3 2 0 12- 8 11
Rö IK	5 3 0 2 10- 7 9
Östernäs	5 2 0 3 14- 9 6
Frösunda SK	5 2 0 3 9-12 6
Brotby SK	5 1 1 3 9-12 4
Rådmansö SK	4 1 1 2 5-17 4
Knutby IF	5 0 0 5 7-26 0
Följande matcher: lö 7.6 Rånäs IF-Rådmansö SK, sö 8.6 Knutby IF-Östernäs.	

Fotboll	
Uppland, division VI, södra	
Håbro IF-Lagga IF	1-6
IF Fram-Knivsta IK	3-2
Rö IK-Markim Orkesta IF	1-2
Lagga IF-Brotby SK	4-1
Blidö/Roslagens IF-Rö IK	4-4
Markim Orkesta IF-Rosersbergs IK	0-2
Knivsta IK-Håbro IF	5-0
IF Fram	6 5 0 1 20- 9 15
Lagga IF	6 4 0 2 19- 9 12
Sigtuna IF	5 4 0 1 21-12 12
Knivsta IK	6 3 1 2 13- 8 10
Markim Ork. IF	5 3 0 2 11- 7 9
Rosersbergs IK	5 2 2 1 11-11 8
Blidö/Rosl. IF	4 1 2 1 10-15 5
Rö IK	6 1 1 4 6-16 4
Brotby SK	5 1 0 4 9- 9 3
Håbro IF	6 0 0 6 7-31 0

Fotboll	
Uppland, division IV	
Långhundra SK-IFK Mariehamn	2-0
Häverödals SK-Riala Golf	4-2
IF VP Uppsala-Långhundra SK	2-0
Upplands-Ek. IF	5 4 1 0 13- 3 13
Häverödals SK	6 4 0 2 12- 8 12
BKV Norrtälje	5 3 1 1 12- 4 10
Långhundra SK	6 3 1 2 10- 7 10
IFK Mariehamn	6 3 0 3 13-10 9
IF VP Uppsala	6 3 0 3 8- 7 9
Storvreta IK	5 2 0 3 8- 8 6
Riala Golf	6 2 0 4 10-16 6
Österlövsta FF	4 1 1 2 4- 8 4
Bålsta FF	5 0 0 5 4-23 0

Fotboll	
Division V, övre	
JK-PiF II	7-4
LTU II-FC Vehmaa	5-0
Nagu IF-FC NU	4-1
Ryhti-Wilpas II	5-2
Wilpas II-Nagu IF	3-2
AFC Campus-PaiHa	1-0
JK	8 6 2 0 25-12 20
PaiHa	8 6 0 2 18- 9 18
Ryhti	7 5 1 1 18-11 16
SCR II	6 3 3 0 19- 8 12
FC Vehmaa	7 4 0 3 8-11 12
LTU II	7 3 0 4 20-14 9
Nagu IF	7 3 0 4 19-15 9
Wilpas II	7 3 0 4 12-20 9
FC NU	7 2 1 4 13-15 7
AFC Campus	7 2 1 4 11-18 7
Salpa II	6 1 0 5 8-15 3
PIF II	7 0 0 7 7-30 0

Pappersbiljetterna inom flygtrafiken slopades huvudsakligen på söndagen, då 240 flygbolag, som tillhör samarbetsorganisationen IATA övergick helt till elektroniska biljetter. Organisationen räknar med att flygbolagen sparar in 1,9 miljarder euro per år genom att slopa pappersbiljetterna. Samtidigt besparas 50.000 träd.

riksnytt

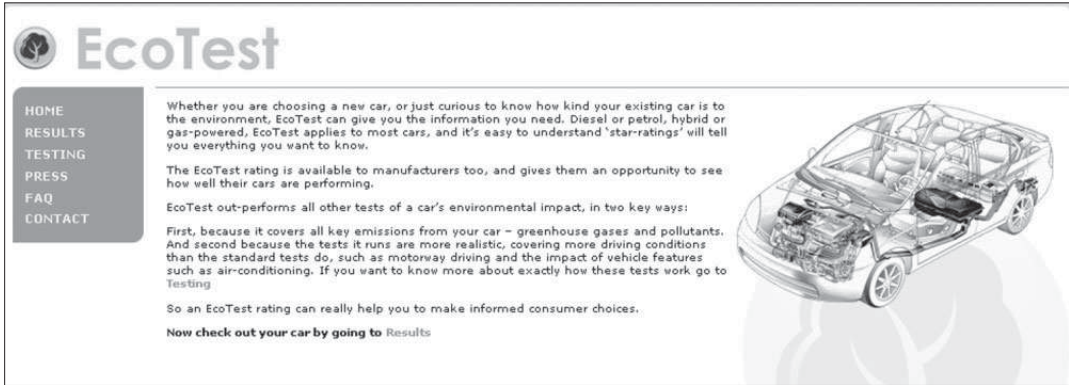
Nya bilar kan vara miljöbovar

HELSINGFORS. Alla nya bilar är inte grönare alternativ än sina föregångare. En ny teststandard som går under namnet Ecotest innebär att bilarna testas allt noggrannare, bland annat för hur mycket skadliga partiklar och koldioxid de släpper ut.

Testerna har visat att en del bilmodeller utvecklats i fel riktning under de senaste åren. Trots att koldioxidutsläppen minskar blir den totala miljöbelastningen i vissa fall större.

Ecotest-skalan ger ett helhetsbetyg på mellan 1 och 5. Högre poäng innebär mer miljövänlig bil, men inte en enda modell har tilldelats toppbetyget ännu. Detta trots att det främst är bilar som tillverkarna profilerat som miljöbilar som testats.

Testerna beaktar bland annat miljöbelastningen från stads- och landsvägskörning och luftkonditioneringens effekt. Ungefär hundra bilar testas varje år och en del av dem



På nätet. På hemsidan www.ecotest.eu kan du läsa mer om den nya teststandard.

är hybrid- och gasbilar.

Bensin eller diesel?

Automobilförbundets vd **Pasi Nieminen** vill inte ta ställning till vad som är ett bättre alternativ i dagsläget om alternativen är diesel- och bensindrift. Bensinbilar släpper ut mer koldioxid, då förbrukningen är större än för dieseldrivna bilar. Han tror ändå att båda kommer att fortsätta försvara sina positioner på marknaden även då nya lösningar, till exempel

elbilar, blir allmänna.

Statsrådets miljöexpert, riksdagsman **Oras Tynkky-nen** (grön), påminner om att testning och ny teknologi inte automatiskt leder till mer miljövänliga bilar.

– Teknik är i sig inget mirakelmedel, om den inte tas i bruk av konsumenterna, säger Tynkkynen och nämner stadsjeepar som exempel.

Ecotest marknadsförs som ett neutralt test, som erbjuder de finländska konsumenterna

bästa möjliga information. Testerna finansieras av en stiftelse under internationella bilförbundet, FIA Foundation. Testerna genomförs i Tyskland.

Många av testresultaten finns redan tillgängliga på adressen www.autoliitto.fi/ecotest.

Pasi Nieminen lovar att sidan kommer att uppdateras regelbundet med nya resultat. Dessutom levereras resultaten till tillverkarna, som vid behov kan använda dem i sin marknadsföring. (FNB)

Halonen försvarar befogenheter

HELSINGFORS. President Tarja Halonen anser att diskussionen om att minska presidentens befogenheter är ofin och farlig. Halonen försvarade nuvarande praxis med grundlagen i Yles program Lauantaiseura (lördags-sällskapet).

– Man bör gå lagligt till väga. Det understryker jag eftersom jag senast i dag läste ett så kallat expertutlåtande där det sades att presidenten klamrar sig fast vid de sista spillrorna av sin makt. Jag anser att uttalandet är ofint till tonen och ett ganska farligt förhållningssätt, sade Halonen.

Enligt Halonen fungerar samarbetet mellan presidenten och statsministern inom utrikespolitiken bättre än vad medierna skulle önska.

– Det är ett helt praktiskt faktum att två kan göra mera än en, försvarade Halonen sitt deltagande i EU:s toppmöten.



President. Tarja Halonen, här på självstyrelsedagen ifjol, påpekar att opinionsmätningar visat att medborgarna vill att presidenten ska ha makt. Foto: KENNETH BAMBERG

Halonen gissade att diskussionen om presidentens makt beror på att man i Finland och inom medierna vill ha en stark ledare. Eftersom presidenten inte längre är den starka ledaren, försöker man nu flytta över den rollen till statsministern. Halonen på-

pekade att opinionsmätningar visat att medborgarna vill att presidenten ska ha makt.

Halonen anser att man i ett modernt samhälle bör utgå från att man delar på makten.

– Den här diskussionen har förts i åtta år. Än har grund-

lagsutskottets ordförande uttalat sig, än medierna. Jag kan försäkra att vi har haft för avsikt att följa lagen, och inte handla enligt vad någon annan tycker skulle vara ett bättre system, sade Halonen.

Nyval osannolikt

I intervjun behandlades också valfinansieringshärvan. Halonen sade att det är osannolikt att nyval utlyses på grund av härvan.

Hon konstaterade att det är statsministern som i fall av nyval skulle be presidenten att upplösa riksdagen. Efter det skulle presidenten också höra riksdagsgrupperna. Halonen anser att förfaringssättet inte ska användas som en snabb lösning.

Hon tror inte heller att riksdagen vill fälla statsministern genom ett missförtroendevotum på grund av skandalen.

– En majoritetsregering hålls ihop så länge som regeringspartiernas riksdagsledamöter håller ihop den, påminde Halonen. (FNB)

Ekonomi

Kiosker och butiker tar över posttjänster alltmer

HELSINGFORS. När Posten Finland, numera Itella, började lägga ut kundbetjäningen till privatföretagare år 1986 fanns det över 3.000 postkontor. Nu har antalet postkontor minskat till 1.200 och av dem driver Itella självt knappt 200.

– Vart är världen på väg, när till och med posten flyttat till K-affären, himlade sig kunderna vid K-Market Pasaati för tre år sedan.

Köpmannen **Marko Säily-**

noja, som har en affär i Böle i Helsingfors, fick då höra att Posten lägger ned sitt kontor intill Böle station och letar efter en företagare som kan ta över servicen. Han slog genast en signal till Posten.

– Jag tänkte att det blir en konkurrensfördel.

Tre år senare är Säilynoja glad över beslutet. Den ersättning Posten betalar för servicen täcker inte alla kostnader, men affärens försäljning ökade med tio procent så snart affären började betjäna postkunder.

– Alla har emellanåt ärenden till posten, säger han.

Slås samman

Posten Finland, som numera går under namnet Itella, började lägga ut kundbetjäningen till privatföretagare år 1986. Då fanns det över 3.000 postkontor. Nu har antalet postkontor minskat till 1.200 och av dem driver Itella självt knappt 200.

I år tar företagare över postservicen på 17 orter. Dessutom slås postkontor samman i Tammerfors, Karleby och

Torneå. Itella tänker under de närmaste åren lägga ut verksamheten vid ytterligare cirka 50 postkontor.

Lars Eklund som ansvarar för Itellas försäljning till konsumenter säger att det inte varit svårt att hitta företagare som är villiga att överta verksamheten. Vanligen ges servicen numera i livsmedelsaffärer, men det finns också kiosker, bensinstationer, blomster-, bok- och presentaffärer som förmedlar posttjänster. (FNB)

Inflationen i euroområdet är högre än någonsin. Enligt preliminära siffror från EU:s officiella statistikcentral låg den på 3,6 procent i maj, jämfört med 3,3 procent i april.

Världen just nu



Mycket gräs ger nyttigare mjölk

■ STOCKHOLM. Kor som går ute och betar mycket färskt gräs ger nyttigare mjölk. Men forskningsrönen har ingen större betydelse för folkhälsan. I en omfattande och EU-finansierad brittisk studie bekräftas det som tidigare studier har antytt: kossor som går ute och tuggar i sig färskt gräs producerar nyttigare mjölk än innekor som äter annat foder.

– Betet är nyckeln, det är en kunskap som kan användas i både ekologisk och konventionell produktion. Naturbetena gav mjölk som innehöll mer antioxidanter och som hade en bättre balans mellan olika fettsyror, sade **Gilliam Butler**, som lett projektet, till Svenska Dagbladet. (FNB–TT)

Besviken Hillary Clinton fortsätter

■ WASHINGTON. Förrivringen kring demokraternas primärval har ingen ände. Vid ett hetsigt och bittert möte i lördags enades partiets nationalkommitté om hur delstaterna Florida och Michigan ska representeras på det demokratiska partikonventet då partiet utser sin presidentkandidat.

Enligt beslutet får **Barrack Obama** och **Hillary Clinton** dela på delstaternas röster. Clinton får dock något fler röster än Obama från båda delstaterna. Men beslutet fick inte situationen att klarna.

Beslutet var en allvarig förlust för Hillary Clinton. Hon hade hoppats på fler elektorater från båda delstaterna. Ursprungligen ogiltigförklarades primärvalen i båda staterna på grund av regelbrott.

Clinton meddelade genast att hon tänker överklaga beslutet och fortsätter valkampen.

– Fru Clinton har bett mig reservera henne rätten att föra frågan till fullmaktsutskottet, sade Clintons talesman **Harold Ickes**. Det betyder i praktiken att Clinton om hon vill kan dra ut på tvisten en månad, kanske till och med ända fram till partimötet i Denver i augusti.

Obama nöjd

Enligt beslutet i lördags får delegaterna från Florida och Michigan alltså delta i mötet i augusti – men de har bara en halv rösträtt var. Kompromissen tillfredsställde delstaterna och Barack Obama, men inte Clinton.

Obama var inte ens med på vallistan i Michigan. Clinton segrade i bägge delstaterna och har krävt fullt antal delegater. Men Clinton får nu enligt regelkommitténs beslut 87 röster och Obama 63.

Clintons läger och anhängare var förbittrade.

– Ingen enhet utan Clinton, sade **Donna England**.

– Denver, Denver, ropade andra, med en hänvisning till att tvisten borde tas upp vid partimötet. Det vore dock dödsstöten för demokratiska partiets drömmar att ta över Vita huset, säger analytiker.

De sista primärvalen står nu i turen.

Clinton tippades vinna stort i Puerto Rico på söndagen, men tisdagens primärval i Montana och South Dakota torde enligt enkäter gå till Obama.

Senator Obama har dessutom stärkt sina positioner genom att uttråda ur sin kontroversiella församling i hemorten Chicago, där hans pastor **Jeremiah Wright** vållat hans valkampanj stor skada genom sina obetänksamma uttalanden.

Pastorn har bland annat sagt att USA bara kan skylla sin egen utrikespolitik för terroristattackerna i september 2001. Han har talat om ”Ku Klux Klans Amerika” och antytt att det är den amerikanska regeringen som har låtit sprida hi-virus bland de svarta. (FNB)

Schweizarna emot skärpt lag

■ GENEVE. Schweizarna förkastade på söndagen ett kontroversiellt förslag om en skärpning av medborgarskapslagarna. En folkomröstning i frågan hade anordnas på begäran av de främlingsfientliga SVP-partiet

Enligt ändringsförslaget skulle kommunerna ha fått rätt att besluta om en invandrare i kommunen kan få schweiziskt medborgarskap. Ett beslut om medborgarskap skulle ha fattats genom omröstning och det hade inte varit möjligt att överklaga beslutet.

Förslaget skulle ha gjort det betydligt svårare för utlänningar att få schweiziskt medborgarskap.

Den schweiziska regeringen motsatte sig initiativet som det betecknade som ”godtyckligt”. Majoriteten av parlamentsledamöterna var av samma åsikt.

SVP eller Schweiziska folkpartiet, har förvandlats från ett litet bondeparti till ett populistiskt främlingsfientligt parti. Det fick 29 procent av rösterna i valet i oktober.

Det var sjätte gången som partiet förmådde schweizarna att rösta om en utlänningsfråga.

Av Schweiz 7,5 miljoner invånare är mer än en femtedel utlänningar. Schweiz antog redan för två år sedan en immigrationslag som hör till de strängaste i Europa.

För att en utlänning ska få medborgarskap måste han eller hon bo minst 12 år i Schweiz och bevisligen väl känna till landets traditioner och historia. (FNB–AFP–Reuters)

Israel överlämnade Hisbollahspion

■ BEIRUT. Den libanesiska organisationen Hisbollah överlämnade på söndagen kvarlevorna av israeliska soldater som stupade i kriget år 2006 till företrädare för Röda Korset. Israel överlämnade å sin sida en man som i sex års tid suttit i fängelse för att ha spionerat för Hisbollahs räkning.

Företrädare för den internationella rödakorskommittén ICRC tog emot den i sex år fångsladr **Nissim Nasser** vid gränsövergången Hanikra. Israel och Hiszbollah var i krig i drygt en månads tid år 2006. (FNB–Reuters–AFP)

Invandrare, medborgarskap och språk

Medborgarskap i ett öppet samhälle var temat för en programpunkt i en konferens jag var med om i Riksdagshusets stiliga men opraktiska förstakammarsal i Stockholm härnäst.

– Vår relation till svenskheten är stark – och ogrundad. Sverige har kanske en väl stark självkänsla och därför tål svenskarna en hel del kritik, sa polskfödde, prisbelönt journalisten **Maciej Zaremba** på sitt buttert vänliga sätt, som en talesman för utlandsfödda svenskar.

Integrations- och jämställdhetsminister **Nyamko Sabuni**, född i Bujumbura, Burundi i Östafrika, noterade att ”det svenska blir tydligare när vi blir mer olika”.

För hemhörighet är språket viktigast, noterade Zaremba.

– Dålig svenska räcker inte – vi är dåliga på kroppsspråk. Har man lärt sig svenska ska man fantamej inte bli tråkassad för att man heter

Mohammed!

Zaremba uttydde begreppet integration så här:

– Att bli integrerad innebär att följa de grundläggande normerna i det nya samhället, lära sig de övriga förutsättningarna för samvaro – och vid behov simulera svenskhet! Sabuni la varnande till: – Invandrare som inte är välkomna i Sverige säger till slut: Vi vill inte vara med!

För att bevilja en invandrare svenskt medborgarskap kräver Sverige generellt fem års fast bosättning i landet. Men för medborgare från övriga nordiska länder räcker det med två års boende.

På den punkten protesterade **Maciej Zaremba**. Han förespråkade att begreppet medborgarskap ska definieras juridiskt, inte kulturellt. Särregeln för ”övriga nordbor” bedömde han som ”en följd av Sveriges kolonialism” och



För min del/
Hasse Svensson
has.se.svensson@telia.com

hänvisade till att både Finland och Norge historiskt ingått i det svenska riket.

Mot den tolkningen kan man förstås anför kulturellt nära relationer inom Norden, mellan samhällen som visserligen ofta krigade mot varandra, men också under århundraden utvecklats på likartade sätt, och som småningom uppnått ett politisk samförstånd, manifesterat i bland annat ett långvarigt reguljärt nordiskt samarbete staterna emellan men också på andra nivåer

i samhället, inte minst inom företagsamheten. För nordbor är det jämförelsevis lätt att akklimatisera sig vid flytt till ett annat nordisk land.

Nordiska ministerrådet har nu gett ut en nordisk antologi, ”Nordisk litteratur till tjäneste. Nordiske kanoniske tekster”, som sammanställts av danskarna **Torben Brostrøm** och **Anders Rasmussen**.

I Svenska Dagbladet anmäls boken av **Tommy Olofsson**. Han blev bekymrad, orolig och vemodig när han tog del av denna kanon (med tonvikt på a betyder ordet här en samling texter som kan anses normerande, till exempel ett urval litterära verk som vid en viss tid ska läsas i skolorna). Tommy Olofsson ser uttryck för maktsspråk.

I förordet uttrycker danske kulturministern **Bertel Haarder** förhoppningen att antologin ska väcka debatt. Politikern menar att den

nordiska självmedvetenheten behöver ”styrkelse”.

Behövs verkligen sådan förstärkning, undrar Olofsson och återger vad han uppfattar som ett modernt danskt ord-språk: ”Danskarna är stolta över att vara danskar, svenskarna stolta för att de tycker att de är bäst.”

Hundra sidor dansk litteratur, 100 sidor svensk, 100

Noteringen/

Patriotism kan, som **Samuel Johnson** har påpekat, vara uslingens sista tillflykt. Men det kan också vara ett okomplikerat uttryck för välvillig samhörighet med de människor som delar vårt nationella vardagsliv. **Henrik Berggren** i Dagens Nyheter 4.5.04.

Nationalismen, som blev en stark kraft bara för ett par hundra år sedan, har stärkt idéerna om ”nationalspråk”.

sidor norsk, 90 sidor isländsk, 70 sidor finsk, 70 sidor färöisk, 70 sidor grönländsk, drygt 50 sidor samisk och 20 sidor åländsk litteratur ingår i denna kanon.

Recensenten talar om ”genomgående snuttifiering” och ”litterärt småplock”. Olofsson undrar vilka som ska läsa allt detta – och tillspetsar:

– Våra invandrare eller våra nordiska patrioter?

Ett språk är ofta mer eller mindre en politisk konstruktion - en dialekt med en armé. Det finns inte heller några ”rena” språk - de är alla blandningar från flera källor (isländska är ett delvis konstgjort motexempel). Men nationalspråk har likväl använts flitigt som markörer för en innanförgrupp. Kognitionsvetenskapsprofessor **Peter Gärdenfors** i Svenska Dagbladet 18.8.07.

Visioner om förnybar elenergi

■**Åland har** en unik möjlighet att inte bara bli självförsörjande utan också exportör av elkraft –förnybar elenergi genom vindkraft. Visserligen måste det finnas beredskap att importera el i fall av stiltje men att de under de flesta av årets 365 dagar kunna utnyttja egen, ren och förnybar elenergi är en mycket tilltalande tanke.

Jag är stadsstyrelsens stämmorepresentant i Andelslaget Ålands Vindkraft. Det var mycket stimulerande att ta del av hur framgångsrik verksamheten är och att träffa en företagsledning och andelsägare fyllda av framtidstro och visioner. Man skulle önska att vår nuvarande landshovsman skulle ägna sig litet mer åt att ta fram visioner för Ålands framtida utveckling än att bara mådda på i utredningsträsket. Nu verkar perspektivet många gånger inte nå längre än till andra ändan på skrivbordet.

Nåväl, allt är förstås inte vitt/vitt eller svart/svart, det är klart att det görs en del bra arbete också i landshovsregeringen och dess kansli.



Framtiden. ”Så visionen är ett Åland med bilar drivna med el från vindkraft med noll förorening från motorerna.” skriver insändarskribenten.
Foto: ERKKI SANTAMALA

I debatten om miljöpremie vid köp av miljövän-

liga bilar skulle jag flagga för att satsa premierna på

eldrivna bilar. Tekniken utvecklas kontinuerligt och

bl.a. den japanska bilindustrin satsar nu stenhårt på

Kalle Fogelström (s)

Messa Nyan!
0457-323 4444

Välkomna till Åland!

■**Jag vill gratulera** paret **Eva-Lotta** och **Anders** som har valt att flytta till Åland och bosätta sig i skärgårdspärnan Kumlinge. Ni behöver inte bekymra er över de sär rättigheter som alla ålänningar får som bonus bara genom att bo på Åland.

Av artikeln i tidningen att döma har ni bara tre år kvar så kan ni i likhet med alla

privatpersoner som har bott fem år på Åland köpa fast egendom. På samma sätt som Kumlingeborna varmt har välkomnat er kan ni ödmjukt välja att respektera självstyrelsen. Jag hoppas ni trivs på Åland.

Anthonio Salminen (fs)

Annonsera i den tidning du själv läser!

Fördelar med kyrkoskatten?

■**I flera omgångar** har det debatterats angående kyrkans minskade intäkter här på Åland då vi har Ålandsavdraget.

Jag har inte brytt mig så mycket egentligen då det är något man inte märker av så mycket, förutom i skattebeskedet. Där först ser man hur mycket eller lite man har betalat under året.

Det var inte förrän förra veckan jag fick veta att det inte spelar någon roll hur mycket man betalt i kyrko-

skatt i sitt liv. Då man ska iväg på sista resan kostar det i alla fall lika mycket oavsett om man tillhör kyrkan eller inte.

Jag har gift mig i magistraten och kommer inte att döpa några barn i kyrkan.

Vad finns det då för fördelar att fortsättningsvis betala kyrkoskatt? Dessutom då det inte verkar räcka till med de drygt 200 euro/år jag fram till nu betalat.

Brell

Sälj

det du inte behöver med en annons

i Torget

NYHET! Ladda upp bilder på hemsidan

torget.ax

Ålands största köp & säljmarknad



Life

daily wellness

I dag är det *Din* dag!

MJÖLKSYRABAKTERIER MED PÅ RESAN

PROBIOOTTI PLUS

Garanterat och skydda en sund bakterieflora i magen vid resor och när du lever ett oregelbundet liv samt under medicinkurer. Mjölksyrbakterierna är utvecklade för att rehabilitera och rena tarmarna.



21⁹⁰

125+25 kapslar.

**+25 KAPSLAR
PÅ KÖPET ENDAST
HOS LIFE!**

Uppfriskande och upplyftande sommar!
Förbättra ditt mående och ha det bra.
Välkommen till Life!

life.fi

UPPSVULLEN? SKÖT OM VÄTSKEBALANSEN!

NESTEMIN

Ohälsosam och för mycket saltad mat gör att kroppen sväller upp. Nestemin avlägsnar effektivt vätska och hjälper vid viktkontroll. Magnesium och kalium har tillsatts för att cellernas elektrolytbalans bibehålls även under bantning.

21⁵⁰

120+60 tabl. (149,31/kg)



**EXTRASTORLEK
120+60 TABL.
ENDAST HOS LIFE!**

Naturlig myggspray
- även för husdjur!

Frantsilas Myggmedel

Innehåller citronellaolja. Godkänt av bekämpningsmedelsnämnden för att användas för hela familjen.

5⁹⁰

50 ml (118,00/l)



Ny era för
skönhetsvård!

Ladyvita Beauty

Sun within
26,00 €

- inre
solskydd (60 kaps.)

Silk within 37,50 €

- ger fastare hud (60 kaps.)

Moisture within 37,50 €

- fuktighet för huden (60 kaps.)



**Ladyvita
+30 eller +50
på köpet om du köper
2 produkter**

Sendrag?
Muskelkramper?

Magnesia Plus

Magnesium behövs för att garantera den optimala prestationsnivån för hjärta och muskler. Magnesium hjälper dagligen för att förhindra otrevliga kramper och sendrag.

10⁰⁰

180 tabl. (55,56/kg)



Bestående resultat
vid viktkontroll!

Tonalin®

Med hjälp av Tonalin blir bantningen lättare och kroppen blir av med fett - inte muskler.

27⁹⁰

150 kaps. (265,71/kg)

STARK Tonalin 67,00 €
140 kaps. (340,10/kg)



Mot sommarflunsa

Carmolis

Carmolis är sammansatt av 10 örter. Den lindrar symptomen för sommarflunsa och matsmältningsbesvär. Prova Carmolis munkdroppar!

9⁰⁰

80 ml (112,50/l)

40 ml 6,90 €



Kvinna njut av sommaren
- övergångsåren i schack!

Menohop®

Ett naturligt sätt mot övergångsbesvär. En kapsel om dagen räcker.

21⁰⁰

30 kaps.



För sommarens
aktiviteter!

Gutzy® Energy Bar

Välsmakande energistänger!

Fyra olika smaker:

Banan-choklad,
Jordgubbe,
Capuccino-choklad,
Aprikos-joghurt.

5⁰⁰

4 st (22,73/kg)



**4 STÄNGER
(4 SMAKER)
SAMMANLAGT!**

Aktivera din skönhet!

Active Beauty

Välmående för huden, hår och naglar.

21⁵⁰

60 tabl.



Ont?

Fortodol

Effektivt och naturligt alternativ som innehåller bl.a. kurkumin. Använt redan under århundraden i ayurvedisk läkekost för att lindra smärta och inflammationer.

39⁰⁰

100 kaps.

40 kapslar 16,90 €



Nya strömningar till livet!

E-EPA 500 mg

Stark och effektiv sammansättning. För organismen nödvändiga omega-3 fettsyror. E-EPA 500 mg innehåller rent omega-3 fettsyra 60 %. Endast en kapsel om dagen!

32⁹⁰

120 kaps. (261,11/kg)

60 kapslar 21,50 € (341,27/kg)



Välgörande för
sommarmagen!
Undvik kolik!

Lepicol

Normaliserar magens och tarmens funktioner samt bakteriefloran.

10⁰⁰

180 g (55,56/kg)

420 g 18,50 € (44,05/kg)



Smidiga
leder!

Zinaxin® Repaire+

Långtidsverkande ingefärapreparat som förstärks med hajbroskpulver och grönläppad mussla. Två kapslar om dagen räcker.

39⁹⁰

90 kaps. (443,33/kg)



**PÅ KÖPET
GLUCAZIN
120 KAPSLAR**

Alla erbjudanden i kraft till 15.6.2008
eller så länge kampanjprodukterna räcker.

Övriga städer: life.fi

Life Mariehamn

Torggatan 6, Magazin, 22100 Mariehamn
Tfn (018) 17 390

► ÖVRIGT

Mariehamns Telefon Ab
Dividend för 2007

Enligt beslut vid ordinarie bolagsstämma den 28 maj 2008 utbetalas 100 euro per aktie.

Dividenden utbetalas mot aktiekupong 2007 från och med tisdagen den 3 juni 2008 vid ÅAB:s samtliga kontor.



Mariehamns
Telefon Ab

Ålandsvägen 52, tel. 27 044
E-post: telefon@mtel.ax

ÅLANDSTIDNINGEN

► LEDIGA PLATSER



I WANT YOU
FOR OUR FLEET

Vår flotta växer och vi har nu sju moderna roro-fartyg i trafik. Fartygen transporterar skogsprodukter mellan Finland/Sverige och övriga Europa. Totalt arbetar cirka 170 personer hos oss, varav sju i kontoret. Nu behöver vi förstärkning till kontoret och söker därför en

"SYSTEMATISK SNÄLJÅP"

Dina arbetsuppgifter är att som en del av den tekniska avdelningen systematisera och effektivisera våra inköp, dvs du ansvarar för inköp av varor och tjänster till fartygen samt uppföljning och annat som hör ihop med detta.

Ytterligare upplysningar lämnar VD Dan Mikkola, telefon 528283 eller dan.mikkola@godbyshipping.fi

Vill du bli en av oss? Skicka då din ansökan med löneanspråk senast fredagen den 20 juni.

Godby Shipping Ab, Södragatan 13, 22100 Mariehamn www.godbyshipping.fi

► LEDIGA PLATSER



Mediasäljare

Du

- gillar att sälja och göra affärer
- är allmänbildad och socialt kompetent
- är kreativ och ser möjligheter
- har körkort

Vi erbjuder dig

- en spännande arbetsplats
- utvecklingsmöjligheter
- ett roligt och stimulerande arbete
- trevliga arbetskamrater och bra stämning

Din arbetsuppgift är att leverera resultat till våra kunder, till din hjälp har du en TV-kanal, två hemsidor samt ett nära samarbete med en morgontidning.

Skicka din ansökan + CV till vd@nyan.ax senast måndagen den 9 juni.

Har du frågor och funderingar kring tjänsten kontakta Stefan Norrgrann 528 447



Åland24 är en lokal, åländsk TV-kanal. Vårt mål är att göra relevant, nära, aktuell TV för alla ålänningar, var än i världen de finns

Annonsera i
den tidning
du själv läser!

► LEDIGA PLATSER



SALTVIKS
KOMMUN

lediganslår följande befattningar inom äldreomsorgen

1. en (1) ordinarie heltids (100%) befattning som

HEMVÅRADRE

(100%) inom hemvården

2. en (1) ordinarie halvtids (50%) befattning som

HEMVÅRDARE

(50%) inom hemvården

3. två (2) vikariat som

NÄRVÅRDARE

(100%) på Sunnanberg vårdhem

-1.8.08-4.11.09
-1.8.08-31.12.09

Vi söker Dig som har närvårdar eller motsvarande utbildning med inriktning på äldreomsorg.

Arbetet är periodarbete, med arbetschema 3 dagar jobb-3 dagar ledigt.

Lön och övriga anställningsvillkor enligt avtal.

Närmare upplysningar ger äldreomorgschef Eeva Jansson tel 018-43450 eller 0457-361 3431

Ansökningarna riktas till Saltviks kommun/ äldreomorgschef Eeva Jansson Lillängs 14 Nääs 22320 Ödkarby

Sista ansökningsdag 16.6.2008

► LEDIGA PLATSER

Ungdomschef

Fritidsförvaltningen söker

UNGDOMSCHEF

Som ungdomschef har Du till uppgift att att leda, utveckla samt administrera verksamheten vid ungdomsbyrån. Ungdomschefen har övergripande ansvar för verksamheten vid ungdomsgårdarna, evenemang och lovaktiviteter, ungdomspolitiska frågor samt i viss utsträckning föreningsstöd- och lokaler.

Kompetenskrav för tjänsten är lämplig utbildning på yrkeshögskolenivå eller annan minst tre-årig lämplig utbildning efter gymnasialstadienivå.

Anställningen är ordinarie med tillträde omgående enligt överenskommelse.

Tilläggsinformation om tjänsten ger ungdomschef Christoffer Sundman 531 450 eller 0457 524 3656. Mera information om staden och om stadens personalstrategi finns på hemsidan.

Välkommen med din ansökan, som skall vara oss tillhanda **senast onsdagen den 18.6.2008**, till Fritidsbyrån, Neptunigatan 23, AX- 22100 Mariehamn, Åland.

Mariehamn, 3.6.2008

MARIEHAMNS
STAD

www.mariehamn.ax



DEBATT

Hur skapar man en trivsamt arbetsplats?



Läs mer. Insändarskribenten citerar Kerstin Bergqvist vid Svenska institutet för integralpsykoanalys. Mer om detta kan man läsa på hemsidan <http://analytisktrilogi.se/>

■ **Otrygga chefer**, dålig självkännet, osunda gruppbildningar, svårigheter att ge och ta kritik bidrar till arbetsplatskonflikter. Det finns ingen arbetsplats som är helt problemfri. Ett gott samarbete och bra arbetsmiljö är inget som gör sig självt. Det är något vi skapar tillsammans.

– Om jag som ledare är för vag i kommunikationen med mina medarbetare och inte vågar ta tag i problemen utan istället sopar dem under mattan, då är jag med och

skapar en dålig stämning på arbetsplatsen, säger **Kerstin Bergqvist**, Svenska institutet för integralpsykoanalys.

Enligt Kerstin Bergqvist är en vanlig orsak till arbetsplatskonflikter prat bakom ryggen, att vi har svårt att vara öppna och ärliga mot varandra, att vi har svårt att skapa arbetsplatser med öppet klimat.

Medarbetaransvar.

– Det finns ett ledaransvar men det finns också ett medarbetaransvar, till exempel att på mötet säga det jag tycker och tänker och inte efteråt i korridoren. Det handlar ju om lojalitet mot både medarbetare och arbetsgivare.

De medarbetare som är trygga i sig själva och har självkännet samt självkänsla kan tampa med andra på ett helt annat sätt än de som saknar den insikten. De klarar att se att andra inte gör precis så som de själva brukar eller att andra har ett beteende som är lite udda.

– Problem mellan medarbetare bottnar oftast i oss själva. Det du irriterar dig på hos andra säger något om dig själv, hävdar Kerstin Bergqvist och påpekar att i arbetsgruppen har vi alla våra ryggsäckar med ett innehåll som är såväl bearbetat som obearbetat.

Engagemang och delaktighet.

Engagemang, delaktighet och inflytande samt rätten att säga ifrån är kanske något av det som ryms under det vaga begreppet ”arbetsglädje”, menar forskaren **Annika Härenstam**. Hon efterlyser också mer ilska i arbetslivet och mindre av posi tiva dimridåer.

– Arbetsglädje är ett uttunnat och luftigt ord, säger Annika Härenstam, forskare på Arbetslivsinstitutet.

Hon var tidigare projektledare för det tvärvetenskapliga Moa-projektet (Moderna arbets- och livsvillkor för kvinnor och män). Nu arbetar hon med flera projekt där organisatoriska strukturer, förändringar och konsekvenser för arbetsvillkor och hälsa studeras.

– Arbetsglädje används mest i dagligt tal när man vill tala om att man trivs, menar hon, och det är ett vagt begrepp som man egentligen

inte kan mäta. Det kan emellertid brytas ner i delkomponenter som till exempel påverkan, utvecklingsmöjligheter, stöd, uppskattning och feedback, som på så sätt kan ge en bild av olika aspekter av ”arbetsglädje”. Detta kan man fånga i studier.

Att ha makt och inflytande är bra för folkhälsan, menar Annika Härenstam. Delaktighet är viktigt, liksom att var och en räknas med och betyder något. Det finns en tradition i Sverige med korta avstånd mellan chef och underställda, att även de med låg status blir lyssnade på.

– Engagemang och delaktighet hör ihop med arbetslust! Dialog, möten och erfarenhetsutbyte är medel för att åstadkomma delaktighet, vilket är bland det viktigaste för att uppleva arbetsglädje, menar Annika Härenstam. Likaså är tid för reflektion livssviktigt - fast det är ont om detta i dagens arbetsliv - och att kunna kommunicera med andra.

Finns arbetsglädje på Ålands arbetsplatser?

Arbetsglädje är en mycket viktig fråga som varje arbetsplats med självaktning borde tänka på. Och fråga sig själva? Är det här en bra arbetsplats med ett bra arbetsmiljö? Vad kan vi annars göra för att åstadkomma en modern arbetsplats, en arbetsplats i tiden, mao en arbetsplats som är attraktiv. Mina frågor till Ålands olika arbetsplatser är: Är er arbetsplats en attraktiv arbetsplats? Mår människorna bra? Är det högt i tak? Finns det arbetsglädje?

Tyvärr så finns de t på Åland i dag arbetsplatser där människor inte mår bra, eller trivs. Där skitsnack bakom ryggen är mer regel än undantag. Men det sorgliga i alltihop är att personalen inte tårs säga något till cheferna. Eftersom risken att få sparken bedöms som så överhängande stor. Man kan fråga sig; hur bra är arbetsmiljöet på en sådan arbetsplats?

Jag tycker att det är dags att starta en debatt här på Åland och söka få förändring på de arbetsplatser som inte riktigt fungerar idag. Min uppfattning är att det behövs.

Eva Larsson

TV-programmet

måndag 2 juni

7.00 Gomorron Sverige [65751482]
10.30 UR [6372685]
13.00 Rapport [29395]
13.05 Agenda (R) [832208]
 Fördjupande samhällsprogram.
14.00–14.45 Sportspegeln (R) [6374956]
15.40 Eva går ombord [3418937]
FILM Svenskt drama från 1934. Eva jobbar som biträde i en modebutik och på väg till en kund hittar hon en bunt biljetter i namnet Bo Stensjö. I-rollerna: Einar Axelsson, Astrid Marmsted.
17.00 Rapport [65802]
17.10 Gomorron Sverige [144163]
18.00 UR: Ramp [9519]
 Ungdomsmagasin.
18.30 UR: Mega [8208]
 Vad hindrar egentligen de mänskliga rättigheterna? Fat-tigdom är ett av svaren.
19.00 Bolibompa [5192]
19.00 Hannas hjälplinje [56918] **19.10** Ebb och Flo [1761227] **19.15** Rorri Racerbil [1821840] **19.30** Lata Lucy [85444] **19.35** Jane och draken [210937]
20.00 De tre vännerna och Jerry (R) [55] Svensk tecknad komediserie.
20.30 Rapport med A-ekonomi [76]
21.00 Ers Kungliga Höghet Westling [16956] Samhällsprogram. SVT påminner om kungligt förr och nu och låter sex svenskar tycka till om vår monarki. Även 4/6, 7/6.
22.00 Sthlm [53227]
 Svensk dramaserie från 2008. Del 6 av 6. Även 4/6, 7/6
22.45 Désiré (R) [7738821]
 Dansfilm. Ett poetiskt och surrealistiskt äventyr med dansaren Yvan Auzely som lekfull ciceron.
23.00 Leila Khaled – flygkapare (R) [96192] Svensk dokumentär från 2005.
0.00 Rapport [90086]
0.10 Kulturnyheterna (R) [8986870]
0.25 Kören – killar sjunger inte (R) [7301338] Brittisk realityserie.
1.15 Brottskod: Försvunnen (R) [5036086] En 72-årig jurymedlem i en mordrättegång rapporteras plötsligt saknad.
2.00–7.00 SVT24 [30059574]



10.30 24 direkt [44205550]
16.45 Rally-VM (R) [2026598]
17.40 Gudstjänst (R) [542314]
 Från Uppsala Missionskyrka.
18.20 Nyhetstecken [7404463]
18.30 Oddasat [82918]
18.45 Uutiset [7964937]
18.55 Sportnytt [6524024]
19.00 Rapport [43956]
19.10 Regionala nyheter [7916753]
19.15 Det judiska dilemma [303647]
 Dansk dokumentär från 2007. Under 1800-talet kom den judiska befolkningen allt mer att assimileras i det danska samhället. Men med de judiska flyktingarna som anlände från Ryssland i början av 1900-talet vaknar den judiska särarten till liv på nytt, samtidigt som också gamla konflikter kommer upp till ytan igen. Även 3/6.
19.50 Historien om toaletten [8236753]
 Dansk faktaserie från 2007. Den historiska bakgrunden till saker och företeelser i vår vardag.
20.00 Kulturnyheterna [60647]
20.15 Regionala nyheter [1485208]
20.30 Sami Hyypiä – fotbollsproffs [4598] Finländskt reportage från 2006. Porträtt av den finske fotbollsstjärnan Sami Hyypiä, som sedan 1999 spelar för Liverpool. Även 4/6 och 6/6.
21.00 Reprisstart: Staden där tiden stannade (R) [87956]
 Vetenskapens värld. Herculanum är Pompejis mindre kända grannstad som också begravdes vid det ödesdigra vulkanutbrottet år 79.
22.00 Aktuellt [5463]
22.30 Säsongavslutning: Fotbollskväll [4734] Programledare: Mats Nyström.
23.00 Sportnytt [14579]
23.15 Regionala nyheter [4534685]
23.25 Seriestart: Mästarlaget [3023647] Del 1 av 2. Angelo flyttar med sin familj till Turin från Syditalien, där de inte längre kan försörja sig. Även 7/6.
1.00–1.50 John from Cincinnati (R) [1829135] Del 3 av 10. Det råder stor uppståndelse runt Shaun. Reportar och fans be-lägrar Yosts gård.



7.30 Ensamma hemma [9543314]
8.25–9.25 Rachael Ray [6443647]
9.55 Desire [8321005]
10.50 Våra bästa år (R) [9051802]
11.40 Oprah Winfrey show (R) [3992666]
12.30 Rachael Ray [5818734]
13.25 Momento [4215640]
13.50 Våra bästa år [5015260]
14.40 Oprah Winfrey show [2209550]
15.35 Cityakuten [9497550]
16.30 Nanny [879260]
17.00 Project runway [876208]
18.00 Hell's Kitchen [870024]
 Amerikansk realityserie från 2005. Del 1 av 10. Tolv män och kvinnor anländer i Los Angeles i hopp om att mästerkocken Gordon Ramsay ska förvandla dem till Amerikas nästa kulinariska stjärna.
19.00 Extreme home makeover [613666] Amerikansk inredningsserie från 2006. Ty och teamet bygger ett miljövänligt hus till en indiansk familj från navajostammen.
20.00 Du är vad du äter [602550]
 Svenskt livsstilsprogram från 2007. ”Gyllene Tider”-trum-misen Micke Syd har lagt på sig åtskilliga kilon sen han var tonårstjejmans favorit.
21.00 Extreme Home Makover [235802] Amerikansk inredningsserie från 2006.
22.00 Lyxfällan [264314]
 Svenskt livsstilsprogram från 2007. Clas är fränskild och bor i Trångsund utanför Stockholm med sina två söner, Ludwig och Lukas. Nu har sönerna tröttnat på Clas slösaktiga leverne. Programledare: Charlie Söderberg, Mathias Andersson.
23.00 Terminator: The Sarah Connor chronicles [255666]
0.00 Navy CIS [130425]
0.55 Alien [39862845]
FILM Amerikansk science fiction från 1979. I rollerna: Tom Skerritt, Sigourney Weaver.
3.05 Hotel Babylon [6131951]
4.10 The shield [5831898]
5.00–5.50 Hex [8598680]



6.50 Nyhetsmorgon [31478550]
11.00 Skilda världar (R) [403376]
12.00 Tillbaka till A-densfield (R) [458111]
12.55 Hem till gården [639024]
13.20 Hem till gården [9956956]
13.55 Nyheterna [2496314]
14.00 Trav: Dagens rätt [674043]
14.25 Nya tider (R) [381127]
14.55 Doktorn kan komma (R) [2228685]
15.50 Nyheterna [8754821]
15.55 Advokaterna (R) [8724005]
16.55 Inte helt perfekt [4815395]
17.25 Hope & Faith (R) [227043]
17.55 That '70s show (R) [668376]
18.25 Äntligen hemma (R) [279802]
 Svenskt inredningsprogram från 2006. Anna och Max bor grannar men har helt olika dygnsrytmter och eftersom väggen mellan lägenheterna är alldeles för tunn håller de varandra vakna.
19.05 Keno [1052956]
19.10 Äntligen hemma, forts (R) [115591]
19.30 Ekonominyheterna [420463]
19.40 Vädret [1038376]
19.45 Lokala nyheter [7216753]
19.55 Lokalt väder [2180192]
20.00 Nyheterna [260463]
20.30 EM-Magasin [269734]
 Svenskt fotbollsmagasin från 2008.
21.00 Det var en gång [233444]
 Brittisk dramaserie från 2007. I det sista avsnittet är det sagan om de tre bockarna Bruse som fått nya kläder.
22.00 American idol [262956]
 Amerikansk underhållning. Det är dags för fyra personer att lämna tävlingen.
23.00 Nyheterna och Sporten [421173]
23.35 Vädret [7964531]
23.38 Lokalt väder [307964531]
23.40 Zinedine Zidane [219289]
 Fransk dokumentär från 2007.
0.35 Säsongavslutning: May-day [2117048]
1.40 Medium (R) [8933864]
2.00 Säsongavslutning: Medium (R) [3628222]
3.30 Lost (R) [5323222]
4.20 Århundradets krig (R) [6230845]
5.15–6.00 Ghost whisperer (R) [4552609]



FST5
6.00–10.00 X3M: God morgon med A-laget
13.00–14.30 Tennis Franska öppna. Kommentator: Ville Nygård.
16.15 Stilbyrå: Den gustavianska stilen (R) Stilbyrå tar pulsen på den gustavianska strama stilen.
16.40 Närbild
17.14 Kortnytt
17.15 Barnen på Luna
 Del 1 av 8. Fyra barn förlorar sina föräldrar i en flygolycka. Ödet för dem samman och de bestämmer sig för att rymma med båten Luna, som blir deras nya hem i Stockholms skärgård.
17.45 Buu-klubben: Doktor Dogg
 Familjen Osundh har en framgångsrik och respekterad husläkare – det är bara det att han är en hund, som också har en egen tv-show. Serien Solens barn, som berättar om barn från Guatemala, handlar i dag om trianglar och bollar.
18.15 Tv-nytt
18.30 Uteliv
 Det ser nästan ut som om blixten slår ned då fiskgjusen slår en fisk.
19.00 Där båtar flyter
 Norsk dokumentärserie. Del 3 av 8. Dag Lindebjerg och Jon Ole Andersen beger sig ut på roddtur på Finnmarksvidda.
19.30 Äventyr i Anderna
 Brittisk dokumentärserie. Del 2 av 6. Expeditionens åtta ungdomar har problem med syrefattig luft.
20.00 Tv-nytt
20.20 Strömsö
 Fritidsmagasin. Textat.
21.00 5 minuter
21.05 Bettina på turné
 Muminförvaltaren Sophia Jansson och tv-aktuelle Mark Levengood är gäster i soffan. Textat.
21.45 Dokumentären: Jads trädgård
 Fransk dokumentär. Om invånarnas verklighet på ett äldreboende öster om Jerusalem.
22.45 Kvällsnytt
22.55–23.10 Oddasat



ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30,
 19.30,
 21.30,
 22.30 och
 23.30.
 Nyheter.



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45–10.00 Gomorron. Med Kjell Brändström. **6.50** Beträktelse. Av Benita Muukkonen. Sänds även ca. kl. 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **7.40** Sporten. Repris från söndag. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten: Klassisk musik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Idag lyssnar vi till den första delen av Jerins saga ur Ann-Christin Wallers bok Små Sommarsagor, skriven och uppläst av Ann-Christin Waller. Veckans samtliga avsnitt sänds även på fredag kl. 12:30. **10.00–15.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Sänds även kl. 17:45 och i repris på lördag kl. 09:00. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas åländska önskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Bokcirkeln. Ett program producerat i samarbete med Ålands Litteraturförening. Även lördag. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. **16.15** Panelen. Sänds i repris på söndag kl. 16:30. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland idag. **20.40–20.45** Beträktelse.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

6.55 Ettans morgon-tv [19929111]
9.15 Familjen Serrano [2098531]
10.30 Naturstund: Vi manguster [7376]
11.00 Tv-nyheter [87127]
11.05 Tillbaka till Aidsensfield [5954735]
11.55 Droppen [5017937]
12.00 Dagens rubriker [10901]
12.45 Nöjesråvanna [884376]
13.15 Pizza passionata [2477537]
13.30 Intelligent och annorlunda [9956]
14.00 A-zoom [1735]
14.30 Läkarna (R) [5376]
15.00 Tv-nyheter [68937]
15.05 Läkarna (R) [6451956]
 Mac drabbar samman med en MS-patient som utövar speciella självbehandlingar. Helen hjälper en alkoholiserad kvinna som är gravid.
15.35 Hemmamatch [9602869]
15.45 Familjen Serrano [5959622]
 Kärleken spårar ur. Santi är som på nålar men det är också Lourditas. Marcos vikarierar för Diego på tavernan, men hans tankar är annan-

stans.
17.00 Tv-nyheter [90598]
17.08 Tillbaka till Aidsensfield [300820598]
17.57 Sex miljarder andra [203141173]
18.00 Tv-nyheter och väder [8685]
18.30 Hörd i sak: Ulf Sundqvist [30314]
19.25 Finlands fåglar: Tjäder [648376]
19.35 Prisma: Eldmyran går till anfall [4989227]
20.30 Tv-nyheter och väder [89260]
20.55 Sportrutan [8967734]
21.00 Hemmasalongen: Västerprassel (R) [34289]
 Del 3.
21.45–22.15 Seriestart: 10 barndomsböcker [821598]
23.05 Tv-nyheter [9701666]
23.10 Fjällrinjen: Om staten dödar? [9594734]
0.05 Euronews [6201715]
0.15 Uutisikkuna [53512883]
4.00–6.55 Uutisikkuna [64480241]



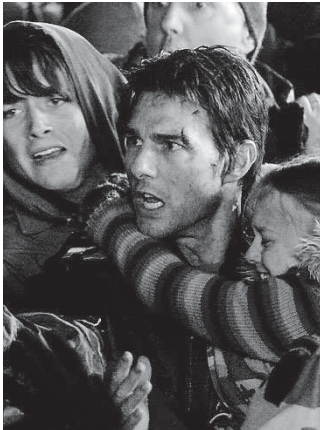
6.00 Tellus-frågesport [7297043]
7.15 Lilla tvåan [67198531]
7.18 Vädertipparen [367198531]
7.19 Matti och Miisu [405893227]
7.25 Jyckeberga [67112111]
7.30 Morgongympa [6428227]
7.33 Ungarna på Högholmen: Aguti [306403918]
7.39 Gula Giraffens djurhistorier [402438647]
7.47 Molly [206212395]
7.52 Neppajymy-klubben
8.00 Lymlarna! [10482]
8.23 Harry och dinosaurierna
8.46 Dr Dogg [103951555]
9.00 Late Lamm: Fasornas hus
9.07 Late Lamm: Äppelparlarna [205639531]
9.15 Våra djurvänner [5996734]
9.40 Den hemligaste showen
9.55 Den hemligaste showen
10.10 6ton [4307289]
10.35 Summern [6176840]
11.35 Hjulångaren Skibladner [8797096]
12.25 Hjärtan i brand [3606227]
12.50 Hjärtan i brand [67463]
13.15 Idioter bakom ratten
13.45 Där har vi det!
14.12 Finlands idrottsgala:

Publik-omröstning
14.15 Hederns pris [570956]
15.10 På riskgränsen: Megabroar [2413444]
16.00 Summern [92802]
17.00 Sagwa [41685]
17.24 Lilla tvåan [400157395]
18.00 Bara för en kväll [12444]
18.50 Tv-nyheter [7972956]
19.00 Regionala nyheter
19.10 Sportrutan [7909463]
19.15 Tvåans sommarväder [7906376]
19.20 Finlands idrottsgala
20.55 Dom: Amatörarmén
21.25 Alltid i tankarna [746802]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [6458463]
22.05 Tredje skiftet [7629869]
22.50 Torchwood [5206550]
23.40 Huba 4 [343024]
0.30 OK – oikea kysymys tv-peli [3581883]
1.00 Sanapeli [7912135]
2.00 Tellus-frågesport
3.00 Dolt ord [1212593]
4.00 Sudoku [1221241]
5.00–6.00 Frågespel [1232357]



5.55 Väder [9595482]
6.25 God morgon Finland [75448647]
9.10–10.10 Ett bord för tre [9450753]
10.45–11.15 Emmerdale [6320753]
 En serie om invånarna i byn Emmerdale.
15.45 Matstället [1097821]
16.00 Du är vad du äter [156956]
 Programledare är Anette Palssa.
17.00 De vackra och de djärva [150647]
17.30 De vackra och de djärva [964482]
17.55 Vad ska vi äta idag? [7202753]
18.00 Emmerdale [154463]
18.30 Emmerdale [162482]
19.00 Sjuans nyheter [168111]
19.15 Ekonomi nyheter [934192]
19.25 Dagens väder [3746956]
19.30 Dolda liv [545666]
20.00 House [982208]
20.56 Keno [106355260]
21.00 Nians nyheter [347666]
21.10 Resultatrutan [6379840]
21.15 Maailmojen sota [7866531]
FILM (War of the Worlds)

Amerikansk film från 2005. I rollerna: Tom Cruise, Dakota Fanning, Miranda Otto, Justin Chatwin, Tim Robbins, Rick Gonzalez, Yul Vazquez. Regi: Steven Spielberg.
23.40 Nio [584005]
 Amerikansk dramaserie. Nya ledtrådar. Om ett misslyckat bankrån och en gisslantragedi som för samman nio människor för resten av livet.
0.35–1.05 Reba [6085845]
 Amerikansk komediserie.



Tom Cruise i filmen "Maailmojen sota".

”Gör snuset inom EU lagligt nu, annars kommer det att göra mig olycklig.”

MESSARE

debatt

Ska vi ha en folkomröstning om Lissabonfördraget?

Ja: 32 %
Nej: 68 %

360 personer svarade. Ny fråga på **nyan.ax**

Här är Miseföreningens verksamhetsprinciper

■ **Under dagens** turbulenta tider, vad avfallshanteringen i landskapet gäller samt den stundvis vilt pågående ryktesspridningen, vill MISE-föreningen till ålänningarna meddela föreningens verksamhetsprinciper av allmänt intresse.

1. Föreningen blir registrerad och pappren förväntas bli godkända under sommaren.

2. Föreningen har nu en ordinarie styrelse och per dagens datum 45 medlemmar som till grunden har en mycket positiv inställning till miljöarbete.

3. Föreningens medlemmar består av alla slags ålänningar, också vad gäller medlemmarnas partipolitiska åskådning, varför föreningen inte kommer att fungera som förlängd arm för något som helst politiskt parti eller någon organisation.

4. Föreningen för dock dialog med alla tänkbara relevanta parter vilket ändå inte betyder att de på föreningens möten hörda parter åsikter är samma som föreningens.

5. Föreningen uppmanar aldrig till olagligt beteende,

men granskar nog också lagarna och myndigheters förfarande i sömnen.

6. Föreningens verksamhet kan även ses som mycket kostnadseffektiv och sakkunnig utvärdering av miljömyndigheters arbete. Till sådant utvärderingsarbete kan redan medräknas föreningens förslag till landskapsomfattande avfallsplan.

7. Föreningen strävar efter begrundade ställningstaganden och inleder aldrig offentlig smutskastning gentemot någon som helst part eller individ i media.

8. Föreningens medlemmar är fria att framföra sina åsikter i eget namn och ska då tas som personliga åsikter. Däremot undertecknas föreningens förslag och ställningstaganden alltid av styrelsen, ordföranden eller sekreteraren.

Föreningen tackar varmt för uppvisat förtroende från ett antal ledamöter under Misestämman!

Merja Renvall
Sekreterare för
MISE-föreningen

Vart går alla licenspengar?

■ **Nu börjar jag** och garanterat många med mig tröttna på att bara betala utan att få en redovisning vart licenspengarna tar vägen. Då man på Ålands radio dessutom lyckas göra slut på alla pengar utan att som jag ser det prestera något som alla vill ha.

Bara för att jag vill se på finsk och svensk tv så kostar det mig 200 euro/år. Men återsändningen av dessa kanaler kostar uppskattningsvis 5 euro/år.

Jag tycker det skulle vara på sin plats att alla fick veta vart alla slantar tar vägen. Det borde ju inte vara så

svårt att redogöra hur stor del av de 200 går till återsändning av de finska och svenska kanalerna och hur stor del går till den egna produktionen.

Personligen anser jag att hela systemet borde ses över. Det kan ju inte i ett demokratiskt land vara meningen att man ska vara tvungen att betala en ansenlig summa pengar för att få en sak, då största delen av den summan går till helt andra saker.

Dessutom missgynnar systemet ensamstående gentemot stora familjer.

Brell

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ Jag tycker att man skall ta reda på fakta innan man säger något om någon. Gäller också dig som var på dagis avslutning i fredags. **040.**

■ Vad tänker stadsbussturlistskrivarna med? Tror dom folk börjar jobba först 8.30 på somrarna, eftersom första turen går först 7.50 från stan efter åttonde juni...? **0457.**

Vd **Ulf Grüssner** på Röde Orm är ansvarig för stadsbussens turlistor. Han har full förståelse för att sommarens turlistor kan orsaka besvär och förseningar. Grüssner gör upp ett förslag på basen av Mariehamns stads budgetramar och sedan godkänns förslaget av staden. Eftersom turerna på sommaren har lägre beläggning och man endast kör med en buss blir det begränsningar i trafiken. Röde Orm ökar gärna på trafiken om staden ökar sin budget. Grüssner hälsar att han gärna tar emot synpunkter och befordrar dem till Mariehamns stad, men i detta fall är det kanske bäst att ta kontakt direkt med staden. **Red.**

■ Vem har ansvaret för skötseln av smådjursbegravningsplatsen i Godby? Man blir ledsen när man ser hur där ser ut, minst halv meter ogräs överallt. **0457.**

■ Det jobbar 3 riktigt snygga tjejer i hamnen, det är ett nöje att sitta å vänta på båten. **0457.**

■ Hittade inte fotbollsdomarn till Hammarland i lördags? Begår vägbeskrivning nästa gång! **0457.**

■ Tänk vad mycket är förutsägbart. Den offentliga mattan är oändligt stor, under den kan vad som helst sopas. "Varför skall jag bråka det är någon annan som har ansvaret". Det är ju inte mina pengar! **0457.**

■ Allt ökar i pris, mat, tv-licens, mediciner, bensin o.s.v.! Men sjukpensionen står still! Räcker snart bara till medicin och vatten att skölja ner giftet med! Leva eller dö är frågan snart? **0457.**

■ Bättre Fri än Obunden efter vad som hänt i De Gamlas Hem. **Bestört.**

■ Tack! för tipset, snygging. Dubbla budskap är svåra att tolka... **"Förvirrad"**.

■ Mycket störande med alla som stod i vägen och fotade under studentdimissionen. Otroligt vad folk är hänsynslösa och egoistiska. Hälsningar från en som var skymd mest hela tiden och missade sitt eget barn. Njut av det fina arrangemanget i verkligheten nästa gång. **"Ledsen"**.

■ Hei! Hei! Jak heta Karl - Kystav! Ny jak föra gammal Audi 80 person car Ål problem avfall & deponi. **0457.**

■ Har Paffens termometer fått värmeslag?? 42 grader!! Var det i lördags kväll kl 23.30. **0457.**

■ Fy för Arkens kösystem. Att man kan tränga sig in mitt i kön bara för att man känner någon. Bygg stängsel längs kögången! Av **Gittarmannen!**

■ Du som stal en cykel från cykelstället vid Johannebovägen 10, kan du berätta var jag kan hämta den jag behöver den. **040.**

■ Ingen taxi på Föglö på lördag kväll! Tillstånden borde kanske bjudas ut på nytt. **-64.**

■ Vem är du kille som jag såg på Prästö stugor och camping i fredags? Du hade en grön-vit randig piké på dig

och körde motorcykel med 3 kompisar. Du var söt! :) singel? :) **0457.**

■ Gör snuset inom EU lagligt nu, annars kommer det att göra mig olycklig. Jag ska väl inte behöva bli passiv rökare och aktivt känna på röklukt bara för att jag inte är rökare. **"Olycklig icke rökare"**.

■ Svar till undrande: Böndernas bidrag är moms fria och dessutom subventionerar staten böndernas pensionspremie med 50 procent. **0457.**

■ Varför ryker det så svart om Rosella? Hade så fin utsikt över havet och Kobba klintar när Älfen gick. Det kan inte vara miljövänligt bränsle Rosella kör med eller hittar inte Rosella tillbaka till Mariehamn utan rökspår. Fråga Älfens kapten om råd och rutt. **En som ser svart.**

■ Alltså 040, hur mycket läsk dricker du egentligen?? 19 små och 3 stora flaskor på 2 veckor som är förlorade? Om du dricker så mycket så är det nog inte den missade panten som gör hål i din plånbok utan innehållet. Åland har världens bästa kravatten som mycket billigare än själva flaskan. Drick det istället, för din plånbok å hälsas skull! **040.**

■ Vi håller med att man saknar Klintens livs. Robert var köpman ut i fingerspetsarna med ett otroligt sortiment! Vi söjer att butiken ej finns mera. Mvh **Troгна kunder.**

■ En annan bra sak med Erica Dunder är att hon inte tar betalt eller får lön för att vara våran danslärare. Ja hon är bäst <3 **0457.**

■ Hallå funkade bollpumpen p och m? Häls **kus.**

■ Hej! Jag tänkte börja med avdragen nu i stället! Bidragen lägger jag åt

sidan ett tag nu! Jo alla avdrag som ni gör! Ni vet vem ni är! Avdrag är ju en så kallad tvilling till bidrag! **0457.**

■ Avsluta MISE omedelbart. Organisationer som bevisligen ej fungerar skall icke fortsätta. **040.**

■ Skulle vara "kul" att veta varför solen över Åland har solögon? Är solen riktigt stark eller? Undrar gör **Britt-Marie.**

■ Singelkille 30+, jag är intresserad av att träffa dej:-) Det är inte kul att vara ensam.var bor du? Har du barn? H. **Singeltjej 30+.**

■ Grattis till studenten . Matilda Bertell. Från **Macke.**

■ Vad är det för likhet mellan sjuksköterskorna på SB och en uteliggare?! Båda fryser ut(e)! **ICE AGE.**

■ Vad synd att inte awoken td ska spela nåt desto mer än det är bra och vi unga vill ha nåt att lyssna på också. Visor i all åra men lite fart är int fel. **0457.**

■ Eftersom det heter lantråd och vicelantråd kan väl ledamöterna kallas lantisar. Enkelt att stava och uttala, så både journalister och landskapsregeringsledamöter borde klara av det. **0457.**

■ Varför betalar den som bor i aktielägenhet 80 euro, men vi som bor i Marstads lägenheter betalar 120 euro per år. Producerar vi mer sopor bara för att vi bor på hyra. Eller tar Mise vad dom vill !? Svara på det. **040.**

■ Lantbruksstöden är moms fria. Moms är det bara på varor tjänster. Däremot är de normalt inkomstbeskattade. Lennart Karlsson. **Kastelholm.**

■ Miljöbilspremie? De som cyklar till jobbet ger skattepengar för att andra skall köpa bil! Borde inte bidrag ges vid köp av cykel istället? **Bilmissbrukarn.**

■ Till Fia på Select, du är så söt

4 ÅRS KALAS!

Missa inte våra
KALASERBJUDANDE
under hela veckan!

Se annons sid 9 och hör oss på radion

AB ÅLANDS TV

Storag. 9, tfn 12 629

Vi är inte nöjda förrän du är nöjd

■ Viking Line. Borde ni inte ibland även belöna era trogna åländska kunder? Förstår att man vill ha mera kunder... Men skulle vara kul att känna sig uppskattad. **Resenär.**

■ Angående fotbollsartikeln i lördagens blad: Varför använder Nyan det finska namnet på den tvåspråkiga staden Esbo? **CMG. – Misstag. Red.**

■ Är det nån skillnad på vilket språk inspektionen på ett åländskt fartyg görs bara den görs bra! Och poliserna på Åland får man skämmas för oberoende av uniform. Nog kunde man ägna sin tid i lagtinget åt viktigare saker! **0400.**

■ Luca Sjöberg är du singel och var är du? H. **Hemlig beundrare.**

■ Just nu såg jag TV-4s väder.

och trevlig varje gång man kommer! Är du singel? Har du lust att ta en fika? Kramar **Den nyfikne.**

■ Ursäkta en yngling, men ett försöksbiträde, vad är det? Ska man försöka något med biträdet, eller ska biträdet försöka göra något? **0457.**

Dagens MMS-bild

■ Här åker prinsen av Jomala. Från **040.**

■ Veckans rökare. Från **040.**

■ Joel plockar sten inför korpsåsongen. Från **040.**

NYANS ROS

...vill vi ge till klasspapporna **Kenth** och **Mikael** för den fantastiska resan till Gävle och Alborg i i lördags. Rosar gör föräldrar och barn som var med.

HÄLGE



ZITS



”Sanktioner blir det inte heller fråga om. Ändå var det de obefintliga sanktionerna som utlöste hela diskussionen, då centerns gruppleddare Timo Kalli sade att han struntar i lagen eftersom han ändå inte hotas av straff.

JOHN-ERIK JANSÉN, VÄSTRA NYLAND, OM VALFINANSIERING



Försmedligt Nina Smeds

Marathonlördag

Vissa människor springer marathon. Flera gånger. Inte jag då, men åtminstone en som jag känner. Han sprang i lördags i nästan fem timmar i över 30 graders hetta i ett Stockholm där luften stod stilla. Inte mådde han riktigt bra heller.

Jag hann göra en hel del medan han sprang. Med jämna mellanrum var jag inne på marathons hemsida och checkade hur långt han kommit. När jag var ute och jagade Dagens ålänning startade han loppet. Jag beställde också en tjänst som skickar hans resultat till min mobil. När jag var ute på skogsbrandsreportage fick jag meddelande till telefonen att han passerat tio kilometer.

Tillbaka på redaktionen såg jag att han passerat femton kilometer. Farten verkade bra och placeringen blev bättre och bättre hela tiden. Sedan passerade han tjugo kilometer och allt såg bra ut. Jag skrev både det ena och det andra och tiden för halvmarathon pep till i min mobil. Och så höll det på kilometer efter kilometer.

Allt medan jag sysslade med att skriva den ena efter den andra texten. Precis före jag åkte från jobbet pep ett meddelande att trettio kilometer var tillryggalagd.

Jag åkte från jobbet och hann uppvakta en champagnesuddig student precis innan hon skulle på middag med resten av studenterna. Jag var hem och bytte kläder och började köra mot Saltvik. Tittade på klockan och blev fundersam. Snart åtta och inget pip i mobilen. Då började jag bli orolig.

Ligger han utslagen på ett sjukhus i Stockholm, förlamad i talorganen av all ansträngning och vätskebrist? Vet ingen vem han är och kan ge honom mat när han behöver (han behöver mat ofta, tro mig!)? Jag hade tänkt låta bli att ringa för att inte störa löprytmen, men nu kunde jag inte hålla mig längre. När han svarar höra jag i alla fall att han lever.

–flås...flämt...en...flås... kilometer... flämt...kvar...

Jag förstår och avslutar snabbt samtalet.

Och minsann, tekniken fungerar trots allt. Efter ett tag piper det i min mobil att loppet är kört. Jag ringer genast upp och får en skrattande, gråtande man på tråden. Det är mest jag som pratar, jag hör lite kväljningar och kortfattade kommentarer. Sedan lovar jag att barnen ska ringa honom så fort jag träffar dem.

Det är egentligen den som kommer sist i ett marathon som är värd en medalj. Att springa på het asfalt i en kokhet stad i två och en halv timme är inget mot dem som springer i sex timmar. Det känns faktiskt som de som springer på den kortare tiden tar den enkla vägen. De riktiga kämparna håller på längst, när benen värker och hjärnan kokar.

Det som jag har svårast att förstå är att han pratar om nästa gång.

– Nästa gång ska jag minsann... Herregud!

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464

Låt Mise fatta de kloka besluten



Sopigt. Det är så här vi inte vill ha det. Det är det här som kostar, när folk dumpar sitt avfall på obemannade stationer. Ofta kommer soporna från folk som har bott över helgen i en stuga. Men också för dem skall avfallshantering vara ordnad, mot betalning. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Mise behöver mera pengar. Och eftersom samhället inte fungerar utan en fungerande avfallshantering så kommer Mise att få mera pengar. Eller så bestämmer sig medlemskommunerna för att få systemet att fungera effektivare.

På stämman i fredags ville den avgående styrelsen ha in 400.000 euro från medlemskommunerna. Medlemskommunerna protesterade häftigt.

Visst kan man förstå dem, 400.000 euro är mycket pengar. Men medlemskommunerna måste gå till sig själva och fråga vad det är som kostar. Vad de kan göra för att få ner kostnaderna för sina kommuninvånare.

För det är ju inte kommunerna som betalar avfallshantering och återvinningen, det gör var och en av oss. Inte via skatten utan direkt ur plånboken.

Nyvalda styrelseordföranden Jan Lindgrén sade på stämman att den viktigaste utmaningen för Mise är att ändra kommunernas attityder så att de accepterar att det är Mise som fattar besluten.

Kommunerna, tolv av sexton, har med andra ord fattat beslut om att ingå i ett kommunalförbund, men så vill man – åtminstone en del – i alla fall fatta besluten själva. Varför skall man då ha ett kommunalförbund? Där finns rum för kommunerna att växa i ansvar. Eller dra sig ur.

Avfallshantering är ett kommunalt ansvar. Det går inte att strunta i hur hanteringen sköts oberoende av om en kommun är med i Mise eller inte. Det är tydligt sagt att avfallshantering inte får bekostas med skattemedel, vi skall var och en själva betala för detta.

Av ny styrelseordförandens uttalande får

man intrycket att alla kommuner inte riktigt är med på det här. Man vill hålla kostnaderna nere för sina kommuninvånare och vem är det då i sista ändan som betalar? Om det inte skjuts till skattemedel så är det andra kommuners invånare som får betala.

Vem övervakar detta? Landskapsregeringen skall se till att lagarna följs. Landskapsregeringen skall kunna ta trilsande kommuner i örat.

Men vad händer sen? Vad finns det för sanktioner ifall en kommun inte vill fatta olustiga (?) beslut?

Om det inte finns möjlighet att på något sätt bestraffa den som motarbetar systemet så blir det svårt.

Mise hade en ytterst svår start, eftersom det visade sig att kommunerna inte hade koll på hushållen. Så småningom har detta börjat reda upp sig. Men nu får man veta att långtifrån alla hushåll är registrerade i Mise.

Bara 65 procent är registrerade i Hammarland – där vet man tydligen vad felet beror på. 80 procent i Lumparland och Föglö.

På vems ansvar är det att få med den resterande femtedelen av hushållen?

Och vad händer i dag med avfallet från de hushållen?

Nu skall alla Misemedlemmar få ett Mi-sekort. Kortet innebär att man fritt kan använda återvinningsstationerna. Den som inte har kort måste betala.

Det är bra så långt. Men hur blir det med

de icke bemannade stationerna?

Vem kontrollerar korten där? Hur länge skall de tillåtas vara kvar så att skrupelfria personer kan utnyttja dem på andras bekostnad? Någon kanske tycker det är bättre att soporna stannar där än att folk bär ut dem i skogen. Kanske det är så, men medge att det är trist om argumenten för och emot skall se ut på det sättet.

Den gamla styrelsen under Lasse Wiklöfs har inte haft någon lätt uppgift med att introducera Mise för ålänningarna. Man får innerligt hoppas att det mesta av den tyngsta biten nu i alla fall är genomlevd och att den nya styrelsen kan koncentrera sig på själva verksamheten och inte behöva försvara avfallshantering för oförstående kommuninvånare.

Vid det här laget borde alla begripa att avfallshantering behövs. Och alla borde begripa att den kostar mindre ju mer vi hjälper till med sorteringen. Att trotsigt vägra är dumt.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.

Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.

Medlem av Tidningarnas förbund.

Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE

Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS

Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER

Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida

www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION

Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN

Chefredaktör & ansvarig utgivare: Tfn. Harriet Tuominen
tfn (018) 528 441
harriet.tuominen@nyan.ax

Nyhetschef: Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör: Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONSAVDELNINGEN

Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION

VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef: Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer: Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab, Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER

1.1.2008

Fortlöpande helår..... 179 €

halvår..... 95 €

kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Target: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäteriverket.
© lantmäteriverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 4) → 07.00/08.00 5) → 13.35 13.45 → 19.15/20.15 → 00.45 L	ÄBO → 13.35 → 00.45 L	M:HAMN → 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55 2) → 09.55/17.00 1) → 04.15	H:FORS → 04.15	M:HAMN → 04.15

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj./försäljn. ej kan garanteras

- 30.5 Charter, 1.6 avg. 18.00
- 31.5 Charter
- 31.5 avg. 20.45
- 1.6 avg. 03.45, 2.6 och 3.6 ur trafik
- Festival ur trafik 1-2.6

SILJA LINE

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid Ins/msa)

TALLINK	Sthlm - Mariehamn - Tallinn
18.00 - 00.50 → 01.00 ¹⁾ - 10.00	10.00 - 05.00 ²⁾ → 04.50 - 18.00 ¹⁾
1) 14/6 Charter 2) 15/6 Charter	
Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid Ina/msa). Check-in senast 30 min. före avgång	

ÅLANDSTRAFIKEN tom 31.8.2008	Buss Sto-Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje-Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap-Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.
MARIEHAMN-KAPELLSKÄR	Bussanslutning från Uppsala avg. Hjalmar Brantings gata/Tycho Hedensväg 1 h 45 min före avgångstid.
Dagligen	
MAR	KAP
07.30 → 08.30	
12.45 → 14.00	
18.30 → 19.30	
12.00 → 09.00	
18.00 → 15.00	
23.00 → 20.00	
ANM Midsommaraften ej avgång Mar-Kap 18.30 och Kap-Mar 20.00. Midsommardagen ej avgång Mar-Kap 07.30 och Kap-Mar 09.00	
ÅLAND-STOCKHOLM dagligen	ÅLAND-FINLAND dagligen
ÅLAND	ÅLAND
01.10 L → 06.30	03.30 L → 07.35
04.35 M → 09.40	14.25 M → 19.50
10.15 M 1) → 15.30	23.45 M → 10.00
14.25 M → 18.55	14.10 M → 08.45
14.10 M → 07.45	01.00 L → 21.00
23.35 M → 16.45	04.25 M → 17.30
07.45 M → 18.00	
03.20 L → 20.10	
1) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för information. M=Mariehamn L=Långnäs	
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. före ord. avg.	
BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)-Långnäs 1h före avg. Även Långnäs-Mariehamn alla avg 12 EUR/person.	
VIKING LINE	Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 111 www.vikingline.ax

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

MÅNDAG 2 JUNI 2008

dagens ålänning

vädret

dagens rätt

”En massa bra första intryck”

Vi hittar dagens ålänning, **Mathilda Harjula**, lig-gande i sanden vid Nab-ben. Solen skiner och längre ut i sanden vid vattenbrynet spring-er några barn och plaskar. På andra sidan sandremsan ryker det från en grill.

– Jag tog mig ut hit för att det var den närmaste stranden jag hittade, tänkte jag måste passa på att sola så länge det är fint väder, säger Mathilda.

Mathilda Harjula är 22 år gammal och hemma från Ja-kobstad, men studerar för till-fället på formgivningslinjen vid Yrkesskolan Sydväst i Åbo. I dag ligger hon vid Nabben och solar, läser och skriver.

Vad gör du annars här på Åland då?

– Jag jobbar som praktikant vid formgivningsbyrån April Kom-munikation, jag har varit här sedan början av maj och slutar till midsommar.

Trivs du bra?

– Jo faktiskt, jag har samlat på mig en massa bra första intryck av allt möjligt. Människorna här verkar väldigt positiva och mil-



Stortrivs. Mathilda Harjula är nöjd över att ha fått uppleva Åland innan turistsåsongen kommit igång på allvar. Foto: NINA SMEDS

jömedvetna, det tycker jag om. De senaste dagarna har jag haft det riktigt skönt, i går var jag och simmade vid Godby simhall och var till min stora förvåning helt ensam nästan hela tiden, både i basängen och i omkläd-ningsrummet.

Över lag tycker Mathilda Harjula att det är skönt att vara på Åland just nu, innan turistså-songen kommit igång på allvar.

– Jag har fått den uppfatt-ningen att det blir väldigt rörigt här sedan när alla turister kom-mer, åtminstone inne i stan, så

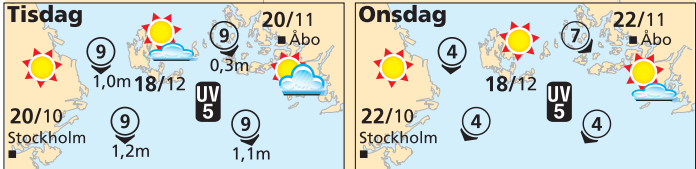
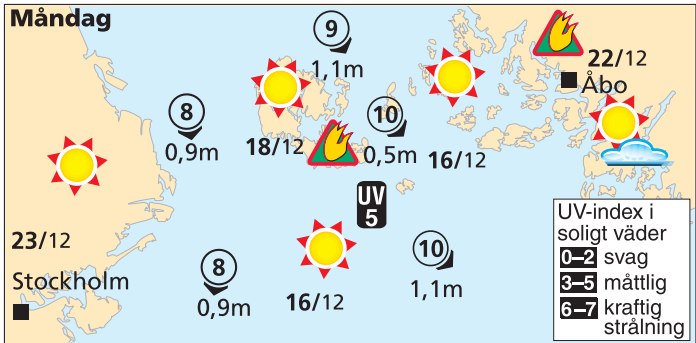
jag är glad att jag fick uppleva riktig sommar innan den riktigt började för turisterna.

– Det bästa jag har upplevt här var då jag var ute och cyk-lade till Nätö och vandrade runt lite på naturskyddsområdet, det var otroligt fint och lugnt där.

Finns det någon här som du vill hälsa till?

– Jo jag vill hälsa så jätte-mycket till alla på April Kom-munikation!

SARA OTHMAN
sara.othman@nyan.ax
528 468



I går kl 15	temp.	moln.
Jomala	21	☀
Åbo	22	☀
Helsingfors	16	☁
Stockholm	25	
Nyhamn	14	SV 11
Märket	18	SSV 6
Kumlinge	21	SV 6

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	-35 cm	Åbo	-36 cm
-------	--------	-----	--------

Solen i dag	Upp	Ner
Mariehamn	4:27	22:50
Helsingfors	4:06	22:31
Stockholm	3:42	21:51



METEOROLOGISKA INSTITUTET

Max/min temp. 25.5 - 1.6. klo 9	max.	datum	min.	datum
Jomala	+23,2	29.5.	+0,5	28.5.
Åbo	+23,9	31.5.	+1,3	28.5.
H:fors	+22,2	30.5.	+4,6	28.5.

För ett år sedan	temp.	moln.
Jomala	18	
Åbo	19	☀
Helsingfors	15	☀

Utomlands i går

Köpenhamn	23	Madrid	17
Oslo	26	Rom	26
Bryssel	18	Aten	30
Moskva	13	Las Palmas	23
London	17	Phuket	31
Paris	22	Miami(förrgår)	31

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa



Potatis- och purjosoppa

Ca 500 g potatis
500 g purjo (eller lök)
en bit rotselleri
2 msk olja
1,5 l buljong (tärning)
1 kvist timjan
1 dl matlagningsgrädde
1 tsk salt, krossad vitpeppar
hackad persilja

Skala och skiva potatisen, skölj och skiva purjon, skala sellerin och skär i tärningar. Fräs rotsakerna i oljan, slå på buljong och timjan och koka sakta tills allt är mjukt, ca 30 minuter. Vispa soppan slät el-ler kör i mixer. Koka upp, slå i grädden, smaka av med salt och peppar. Strö persilja över och servera med gott bröd. Is-tället för grädde i soppan kan man röra ut gräddfil eller lätt crème fraiche med hackad persilja/gräslök och klicka i tallriken.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

Ålands konstmuseum:
KÄLLSKÄR
14/5 - 7/9

Öppet alla dagar
kl. 10-17

Ålands museum:
Vi blefvo ryssar
- kriget 1808-09 på Åland
16/5 - 24/8

Fri entré 9 juni!

SPECIAL!

Vid köp av
YAMAHA

motor, 2,5 till 20B,
under maj-juni,

får man ett **YAMAHA**
bultlås **PÅ KÖPET**
(till ett värde på 109,-)

KEA-CENTER

Varvsvägen 2, 22100 Mariehamn, tel. 22 424
Öppet: vardagar 9-17, lördagar 10-13

IDAG KL. 10.00 ÖPPNAR FAMILIA PÅ SITTKOFFS

Öppningserbjudanden hela veckan

Välkommen!

kom ihåg!

BARNKLÄDER UPP TILL STL. 176

Sittkoff • Tel. 12 266 • www.aland.com/familia
Nya öppettider: må-fre 10-17, lör 10-14

barnkläder • inredning • leksaker • mammakläder • amningskläder • vagnar • babyprylar • presenter

DATA GROUP
IT-parti i servicehuset

EXTERN HÄRDISK

- WD elements
- 500 GB
- USB härddisk
- 7200 rpm
- 8 MB Cache

Sommarpris
Pris 95,-

datorer • nätverk • skrivare • kopiatorer • service • kassasystem • kontorsmöbler • kontorsmaterial

MKAB.com
Skarpansväg 26, tel 13 536, fax 16 566
Öppet: vardagar 8.30-17.00

Effol

Nu kommer ohyran!

Bremsen blocker 26€
– marknadens bästa hjälp mot knott, mygg, flugor, brömsar ...

I lager: flugtäckan och flug-huvor

Häst & Fritid
Skarpansvägen 29, tel 12 890
Mån-fre. 11.00-17.30, lör 10-14

Veckans produkt

Nyhet!

C 702 Sony Ericsson

Tag bilder i ur och skur,
damm- och vattentålig

399€

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax